



Hungarian American Coalition

818 Connecticut Avenue NW, Suite 850, Washington, D.C. 20006, U.S.A.

Phone: (202) 296-9505, Fax: (202) 775-5175

HUNGARY IN AN EXPANDED NATO: BENEFITS AND RESPONSIBILITIES

Three NATO Conferences:

November 6 - Budapest - November 8 - Debrecen

November 10 - Miskolc (Lillafüred)

REPORT

REPORT ON THREE NATO CONFERENCES: HUNGARY IN AN EXPANDED NATO: BENEFITS AND RESPONSIBILITIES

**November 6 - Budapest - November 8 - Debrecen
November 10 - Miskolc (Lillafüred)**

Background

Committed to the idea that the peace, stability and economic development of Central and Eastern Europe are in the national security interest of the United States, the Hungarian American Coalition ("Coalition") has been a strong advocate of extending the zone of security and democracy to Hungary, Poland, and the Czech Republic through NATO expansion. Since 1994, the Coalition has actively participated in efforts to promote this policy both in the United States and in Hungary.

During the past year, the Coalition has followed with attention the evolving public debate in Hungary on NATO membership. Although the Hungarian government and all six parliamentary parties endorsed NATO membership, Hungarian voters expressed the need for well-balanced, objective information about NATO in order to make an educated choice in the November 16 referendum.

With the goal of providing this information, the Coalition designed an innovative NATO Education Project, "Hungary in an Expanded NATO: Benefits and Responsibilities." In addition to encouraging open discussions with the Hungarian people, the project sought the involvement of leading Hungarian NGO's in this important debate.

Although the Coalition's Education Project received early and enthusiastic endorsements from the US and Hungarian governments as well as NATO officials, it took seven months to secure sufficient support for the project. Potential US government funding was withdrawn in the last minute due to concern over the perception of US involvement in promoting Hungary's NATO membership. Thus, the project proposal which was redesigned repeatedly, had to be submitted to more than 40 agencies and foundations before necessary funding was secured. The NATO conference series, which was cosponsored by the Hungarian Atlantic Council, was made possible by the sponsorship of the German Marshall Fund, Malév Hungarian Airlines, the US Embassy in Budapest, the Honorable Ronald S. Lauder, and the Boeing Company.

When the NATO conferences finally took place - on November 6 at the Hungarian Parliament, on November 8 at the historic Reformed College of Debrecen, and on November 10 at the Palota Hotel in Lillafüred - speakers and participants alike declared them highly successful. High-ranking experts from NATO, Western Europe, US, and Hungary discussed the security, economic and political benefits and responsibilities of Hungary's NATO membership with maximum attendance and good media coverage at each venue.

The rest, as they say, is history. The referendum held on November 16, 1997, provided a resounding YES, with 85% of Hungarian voters in favor of NATO membership. The Hungarian American Coalition is honored to have played a role in this historic debate which serves the long range strategic interests of both the US and Hungary.

November 6, 1997 - Hungarian Parliament - Budapest

The first NATO conference took place in the Hall of Delegates of the Hungarian Parliament with 190 people present. Coalition President, **Edith Lauer** described the goals of the conference. In his formal opening address Hungarian President, **Árpád Göncz**, reminded Hungarian citizens of the fragility of peace and urged them to vote for NATO membership to assure the security of Hungary in the region.

Two plenary speakers followed: **Chris Donnelly**, Special Advisor to the Secretary General of NATO for Central and Eastern Affairs, in his speech stressed the character of NATO as an alliance of equals whose role is more significant as a political instrument than as a military force. He expressed his belief that Hungarian society at large will benefit as the military changes its mindset, and improves its communications practices, technology and language skills. Hungarian Foreign Affairs State Secretary, **Ferenc Somogyi**, mentioned that NATO's military power offers an effective deterrent against potential military conflicts. It also serves the direct interest of Hungarians living outside the borders of Hungary.

Pál Tar, President of the Batthyány Foundation, served as chairman of a panel of representatives of parliamentary political parties. Mr. Tar called attention to the historic fact that all parties fully support Hungary's NATO membership.

Speakers who stated their party's view on this topic included **Zsolt Lányi** of the FKGP, (Independent Smallholders' Party); **Viktor Orbán** of FIDESZ, (Alliance of Young Democrats-Hungarian Civic Party); **Rudolf Joó**, of MDF, (Hungarian Democratic Forum); **Etelka Pataki Barsi** of MDNP, (Hungarian Democratic People's Party), and **István Szent-Iványi** of SZDSZ, (Alliance of Free Democrats).

Next, US views on NATO expansion were presented by **Barbro Owens-Kirkpatrick**, Director, Office of European Security and Political Affairs of the US State Department. She commended the Hungarian military for its effective cooperation in IFOR and SFOR operations, and stated that the cost Hungary will pay for NATO membership will be manageable for the country. Remarks by **Lt. General Ferenc Végh**, Chief of Defense of the Hungarian Home Defense Forces, provided an overview of the challenges faced by the Hungarian military as it modernizes both its personnel and equipment.

Hungarian NGO's which served as conference co-sponsors were represented by **Péter Kende**, President of the 1956 Institute, and **István Csicsery-Rónay**, President of the 1945 Foundation. Each provided a historical perspective of Hungary's longstanding commitment and previously unsuccessful attempts to enter Western institutions. **Miklós Dérer**, Secretary General of the Hungarian Atlantic Council, served as program moderator.

The half-day conference concluded with a seated luncheon in the Hunters Room of the Parliament during which **Christopher W. Long**, Ambassador of Great Britain, spoke on "An Expanded NATO: Views from the West." Ambassador Long, who spoke in fluent Hungarian, emphasized the importance of NATO in promoting the benefits of the improved political and economic vitality of the Transatlantic relationship.

Following the Budapest conference, a dinner reception was given at her residence by US Embassy Deputy Chief of Mission, **Lynne Lambert** in honor of the conference organizers and speakers.

November 8, 1997 - Reformed College - Debrecen

Upon arrival in Debrecen on November 7, Deputy Mayor, **Dr. Zentay István**, greeted conference speakers and organizers with a guided tour and reception of City Hall.

On November 8, participants to the second NATO conference were welcomed by **Dr. Gusztáv Bölcskei**. Bölcskei is the Presiding Bishop of the Synod of the Reformed Church in Hungary to the historic **Reformed College of Debrecen**, whose Ceremonial Hall had twice served as the seat of Hungarian Parliament, in 1849 and in 1944-45. Next, Debrecen Mayor, **József Hevessy**, formally opened the conference. **Géza Jeszenszky**, President of the Hungarian Atlantic Council, the major co-sponsor of the conferences, introduced **Edith Lauer**, who outlined the goals and agenda of the conference. In his role as moderator, **Mr. Jeszenszky** provided valuable insights into Hungarian history and foreign policy, including an overview of the Antall government's role in starting the process of Hungary's integration to the West.

In both Debrecen and Miskolc the day-long conference was divided into plenary sessions to address the political, economic and security aspects of Hungary's NATO membership. Speakers opposing NATO membership were also invited to express their views. In support of each topic, selections from DUNA TV's film, *NATO Mozaik*, were shown after each panel presentation.

In Debrecen **Donald Blinken**, US Ambassador, reviewed steps Hungary had already taken to begin to fulfill NATO membership requirements. Next, a panel on "Hungary in NATO: Western Priorities," included remarks by **Lt. Gen. Nicholas B. Kehoe**, who stressed three parallel intentions of NATO: enlargement of the alliance, enhancement of Partnership for Peace, and establishment of a constructive relationship with Russia and the Ukraine. **Gina Marie L. Hatheway**, Legislative Assistant of Ohio Senator, Mike DeWine, expressed confidence that Hungary would become a valued member of NATO. She mentioned the similarities between Hungary and Ohio as well as Hungarian contributions in the fields of culture and science.

"Hungarian Realities" panelists explored both the historic background and the present-day ramifications of Hungary's joining a Western institution in remarks by **István Csicsery-Rónay** of the 1945 Foundation, historian **László Borhi** of the Hungarian Academy of Sciences, **Gusztáv Molnár** of the László Teleki Foundation, and **István Hegedûs**, lecturer at Budapest University of Economic Sciences.

"Military and International Security Aspects of NATO Membership" were discussed by a panel of high-ranking military professionals, chaired by **Lt. Gen Ferenc Végh**, Chief of Hungarian Home Defense Forces. **Major Gen. István Szalay**, Director for Operations, Hungarian Home Defense Forces, **Col. Árpád Szürgyi**, and **Béla Gyuricza**, Deputy Chairman of the Parliament's Defense Committee, all commented on the importance of military modernization and the daunting tasks faced by the Hungarian military, with or without NATO membership.

Conference participants adjourned for lunch to the nearby Arany Bika Hotel, where **Lt. Gen. Nicholas B. Kehoe** spoke on "NATO Membership: Security, Stability and Investment." He said that NATO states are connected by shared objectives, values and an interest in developing market economies which cannot exist without peace and stability in Europe.

Upon returning to the Reformed College, a panel on the "Economic Benefits versus Costs of NATO Membership" was chaired by **Dr. György Bánlaki**, Hungarian Ambassador to the US, and featured remarks on membership costs by **Prof. Tibor Palánkai**, Rector of the Budapest University of Economic Sciences. This panel included **Attila Vajnai**, Vice President of the Hungarian Labor Party, who argued in favor of neutrality and against the costs of joining the Alliance.

After the presentations of various panels were completed, Hungarian newsman, **Elemér Csák**, invited workshop participants to engage in a lively debate regarding Hungary's NATO membership. For over an hour members of the audience posed questions and made statements in support of NATO, citing the negative experiences they had when Hungary was a Warsaw Pact member. In response to questions on the military implications for Hungary of NATO enlargement, Lt. Gen Kehoe clarified the NATO declarations on the deployment of nuclear weapons and on stationing of forces in new member countries.

This exchange, and the straw vote which followed, were filmed by local television and broadcast in a 20 minute prime time news program later in the evening. In addition, there was extensive newspaper coverage of the conference, including interviews with the lead speakers.

November 10, 1997 - Palota Hotel, Lillafüred (Miskolc)

Before leaving Debrecen for Miskolc, conference organizers arranged a quick sightseeing tour of the **Great Reformed Church** and the **Déry Museum** in Debrecen for the invited speakers. The Déry Museum houses the famous trilogy of Hungarian master, Mihály Munkácsi, has special significance for Hungarian Americans, as the paintings once belonged to the Wanamaker family of Philadelphia.

On the eve of the last conference, Miskolc Mayor **Tamás Kobold**, and his Deputy, **Zoltán Pintér**, officially greeted organizers and guests with a reception at City Hall. The conference program in Lillafüred on November 10 closely followed the Debrecen format. In his official welcome Miskolc Mayor **Tamás Kobold** recognizing the difficulties of Hungary's political transition since 1990, expressed confidence that membership in NATO would soon lead to membership in the European Union, assuring the country's integration into the West. The more than 120 conference participants were also greeted by **Dr. László Varga**, Dean of the Hungarian Parliament.

In addition to **Lt. Gen. Nicholas B. Kehoe** and **Gina Marie Hatheway**, and **Miklós Dérer** of the Hungarian Atlantic Council. the panel on "Hungary in NATO: Western Priorities" featured comments by Ambassador **György Bánlaki**, whose statement on the necessity of Hungary's accession to NATO emphasized that both historically and economically, there is no other alternative -- the benefits would far outweigh the costs.

The topic of "Hungarian Realities" was chaired by **Béla Gyuricza** and included **Dr. László Varga**, **Miklós Dérer** as well as **István Csicsery-Ronay** and **Attila Vajnai**. On the issue of economic benefits, local businessman, **Dr. László F. Kovács**, Chairman and CEO of BorsodChem Rt., provided convincing evidence of the wide-ranging benefits of investment in the region. **Béla Kalmár**, President of the Pál Forgács Foundation, another conference co-sponsor, focused on the social consequences of belonging to a Western institution, while **László Pernetzky** of the ALBA Kör, sporting a "No NATO" T-shirt, expressed strong opposition on environmental grounds to NATO membership. The ALBA Kör is a non-governmental organization and of the leading opponents of Hungary's membership in NATO.

The luncheon speaker in Lillafüred was **Susan M.W. Cartwright**, Canadian ambassador to Hungary, who reaffirmed the value in political and economic stability of NATO membership to current and future members. In the afternoon the panel on military and security aspects of NATO membership was chaired by Deputy State Secretary of the Ministry of Defense, **István Gyarmati**, who reviewed the benefits to Hungary of NATO membership. Following the overview of Western goals and requirements for new NATO members provided by **Lt. Gen Nicholas B. Kehoe** and **Major Gen. István Szalay**, US Air Force Defense Attaché, **Col. John Martinson** delivered his speech in flawless Hungarian to the surprise and obvious delight of the audience.

As in Debrecen, an open discussion also concluded the Lillafüred conference with the help of moderator **Elemér Csák**. An interesting exchange developed when a group of Hungarian Labor Party members in the audience challenged the pro-NATO views of both speakers and participants. At the same time, NATO opponents expressed their appreciation to conference organizers for assuring them the opportunity to express views opposed to NATO membership.

Conference Co-sponsoring Organizations and NATO Project Education Committee

An important aspect of the Nato Education Project was to involve the active participation local NGOs and their membership. We are very grateful for the invaluable participation of the following organizations: the Batthyány Foundation; the Democracy after Communism Foundation; the Forgács Pál Foundation; and the 1945 Foundation and the 1956 Institute. The NATO Project Education Committee was composed of Anne Bader, Robert Gabor, Edith Lauer, Zsolt Szekeres, and Frank Koszorus Jr. The Ministry of Foreign Affairs of Hungary provided excellent cooperation and assistance in all aspects of the organization and implementation of the conferences.

Media Coverage

The local television stations in Debrecen and Miskolc filmed the debate at the end of the conference and broadcast their coverage in prime time on November 8 and 11 respectively, just a few days before the referendum. There was extensive media coverage of the conference in all three cities. A listing of the coverage is attached as Annex A.

ANNEX A

Listing of the Print and Electronic Media Coverage of the Conference Series (List incomplete)

November 4

Voice of America - Radio interview, dr. József Simányi with Edit Lauer, on upcoming NATO conferences

November 6

Radio Kossuth. Program: Krónika - 4.02 pm. Report on the Budapest conference

Radio Kossuth. Program: Krónika - 6.10 pm. Further details on the Budapest conference.

Radio Kossuth. Program: Krónika - 10.16 pm. Report on the Budapest conference.

Duna TV. (satellite public broadcasting service). Program: News - 6.09 pm. Report on the opening of the conference.

TV1. Hungarian Television. 7:30 pm. Evening News, report on Budapest conference

TV3. (commercial cable television station). Program: News - 7.30 pm. Report on the opening of the conference.

November 7

Népszava. Large Hungarian daily. "Conference on Nato expansion."

Világgazdaság. Influential business daily. "Nato integration: HUF 930 bn extra spending. Growth can finance integration".

Népszabadság. Largest Hungarian daily. "New NATO - new mindset". "Conference series before next Sunday's referendum".

Magyar Nemzet. Largest national conservative daily. "Conference and GKI research institute analysis on NATO membership". "Growth would alleviate economic burden".

Kurír. Daily. "Secure yes".

November 8

Népszava. Large Hungarian daily. "NATO: from forum to forum".

Észak-Magyarország. Independent daily. "Hungary in NATO".

Déli Hírlap. Daily appearing in the countryside. "International conference in Palotaszálló". "NATO benefits".

Local TV News, Debrecen. 15 minutes of news coverage.

November 9

Mai Nap. Popular afternoon tabloid. "Nationwide campaign to join NATO". "NATO weekend".

November 10

Magyar Nemzet. Largest national conservative daily. "Parliamentary parties propose to register a yes". "Drumfire of NATO arguments".

Népszabadság. Largest Hungarian daily. "NATO referendum: campaigns in the run up".

"Unity in Parliament - "No" by Worker's Party and MIÉP".

Magyar Hírlap. Second largest national daily. "Hungarian émigrés for NATO membership". "Lobbying in America".

Népszava. Large Hungarian daily. "A strong "yes" would help ratification."

Hajdú-Bihari Napló. Independent daily. "NATO membership or political isolationism".

"Interview with Donald Blinken, US ambassador to Budapest".

November 11

Észak-Magyarország. Independent daily. "Democracy, prosperity, NATO". "Lillafüred test-voting: 55 to 4 for NATO".

Déli Hírlap. Daily appearing in the countryside. "International conference on the advantage of NATO." "Doorway to the European Union".

Hajdú-Bihari Napló. Independent daily. "Conference on NATO expansion".

Local TV News, Miskolc. 18 minutes of news coverage.

November 12

Észak-Magyarország. Independent daily. "On the side of the next generation". "Edit Lauer about NATO successes and guarantees".

November 13

DUNA TV - Esti Kérdés. Evening Questions, with Edith Lauer.

November 17

Voice of America. Follow-up interview with Edith Lauer regarding reaction to public referendum.

Copies of articles can be provided by the Hungarian American Coalition office by request.

Print and electronic media coverage on the conference series titled:

***Hungary in an Expanded NATO:
Benefits and Responsibilities***

November 6-10, 1997

Source: Kossuth Radio
Program: Krónika - 16:02
Date: November 6, 1997

M.v.: -A csatlakozás várható költségeiről is szó esett azon a reprezentatív konferencián, amelyen a NATO-bővítés volt a fő téma. Részletek Kulcsár Istvántól.

Kulcsár: -A parlamenti frakcióval rendelkező pártok képviselői egymás után szólaltak fel és biztosították támogatásukról hazánk NATO-csatlakozását azon a budapesti tanácskozáson, amelyet a magyar-amerikai koalíció és a Magyar Atlanti Tanács szentelt ennek a témának. Somogyi Ferenc, a Külügyminisztérium integrációs államtitkárságának vezetője előadásában a többi között megállapította, hogy várható csatlakozásunk nemcsak Magyarországnak, hanem az egész magyarságnak fontos, mivel közvetlenül vagy közvetve a határon túl élő magyarok érdekeit is szolgálja. Barbro Owens-Kirkpatrick, az amerikai Külügyminisztérium igazgatója felszólalásában kijelentette, hogy Magyarországnak hozzá kell majd járulnia a NATO bővítési költségeihez, de ez kezelhető lesz az ország számára. A tanácskozást megnyitva Göncz Árpád köztársasági elnök - mint már beszámoltunk róla - kifejtette, hogy a NATO nem a harcias hadviselő, hanem a háborút megelőző szervezet, és ezért ha tagjai leszünk, nagyobb biztonságban élhetünk.

Source: Radio Kossuth
Program: Krónika - 6.10 p.m.
Date: November 6, 1997

Host: Joining NATO is important not only for Hungary. It serves also the direct and indirect interests of Hungarians living outside Hungary's borders, said at a Budapest conference Ferenc Somogyi, Government Secretary for Integration Affairs in Foreign Ministry. Speakers of the event highlighted different aspects of the history of NATO, an organization established back in 1949. Reported by István Kulcsár.

Kulcsár: The conference attended by representatives of political parties, parliamentary committees and foreign guests was organized by Hungarian-American Coalition and Hungarian Atlantic Council. Speakers included representatives of five political parties. They all explained why they supported NATO integration. Socialist Party's (MSZP) representative, however, was called to the microphone in vain, since he did not turn up at the event. Smallholders' Party (FKGP) campaigned for Hungary's NATO membership also between 1945 and 1948, said Zsolt Lányi, Smallholders' representative. He blamed the government's servile attitude for the partial uncertainty of Hungary's population. The government "sold itself" to IFOR forces that have nothing to do with NATO, he said. Hungarian soldiers implemented important tasks in cooperation with NATO forces in IFOR and SFOR missions, said Barbro Owens-Kirkpatric, Director at the US State Department. The Hungarian army should shift from an eastern way of thinking to a western one, it has to acquire a new philosophy, said Lieutenant General Ferenc Végh, Chief of Staff, when evaluating the NATO preparedness of the Hungarian army.

Source: Kossuth Radio
Program: Krónika - 22:16
Date: November 6, 1997

M.v.: -újabb tanácskozás a NATO-tagságról, érvek és ellenérvek.

Riporter: -A NATO-tagság Magyarország számára biztonságossá teszi a kelet-közép-európai térséget - mondta Göncz Árpád köztársasági elnök a parlamentben kezdődött NATO-konferencián. Az államfő szerint a csatlakozáson kívül nincs más jó lehetőség Magyarország számára, ezt valamennyi parlamenti párt így látja. A köztársasági elnök hangsúlyozta, hogy a semlegesség fenntartási költségei elviselhetetlenek lennének és ebben az esetben határainkat sem lehetne megvédeni.

Göncz Árpád egyúttal felhívta a jelenlévők figyelmét: sokat tchetnek azért, hogy az euroatlanti elkötelezettség a november 16-i népszavazáson is egyértelműen kidomborodjon.

Source: Radio Kossuth
Program: Krónika - 10.16 p.m.
Date: November 6, 1997

Host: Another conference on NATO membership: arguments for and against.

Reporter: NATO membership makes the Central and Eastern European region secure for Hungary, said President Árpád Göncz, at the conference on NATO in Parliament. NATO integration has no alternative for Hungary. This position is shared by all parties. The costs of neutrality would be unbearable for the country, and Hungary would not be able to defend its borders alone, pointed out Göncz. He reminded those attending the conference that they can do a lot for the demonstration of Euro-Atlantic commitment at the referendum of November 16.

Source: Duna TV
Date: November 6, 1997
Time: News - 18:09
Note: National commercial satellite TV

M.v.: -A NATO-tagság Magyarország számára biztonságossá teszi a kelet-közép-európai térséget. A csatlakozással megelőzhetjük a feszültségeket és erősíthetjük a Nyugathoz való tartozásunkat - hangoztatta Göncz Árpád köztársasági elnök az integráció előnyeit taglaló konferencián.

Riporter:-A köztársasági elnök szerint a csatlakozásnak nincs alternatívája Magyarország számára. Mint mondta semlegességről szó sem lehet.

Göncz Árpád: -...(nem érthető, visszhangos a felvétel).

-Hozzátette, a NATO-csatlakozás esetén kiváltképp akkor, ha már szomszédaink is a szövetség tagjai lesznek, ez a veszély megszűnik. Az államfő hangsúlyozta: a NATO-tagsággal járó stabilitás meggyorsíthatja a külföldi tőke Magyarországra áramlását, hiszen csökken majd a befektetések kockázata. Emlékeztetett arra, hogy valamennyi parlamenti párt egyetért a csatlakozással és a politikusok sokat tehetnek azért, hogy ez az elkötelezettség a népszavazáson is kidomborodjon. Göncz Árpád végül kijelentette, november 16-a új időszámítás kezdete lesz Magyarországon. Chris Donelly, a NATO főtákarának tanácsadója leszögezte: a szövetség nem szól bele, hogy miként szervezze meg hadseregét Magyarország, azt sem határozza meg, milyen katonai felszereléseket vásároljunk. A brüsszeli kollegák nem veszik át a moszkvai elvtársak helyét - mondta Donelly Magyarországnak át kell alakítania honvédelmét. A magyar hadsereg együttműködési képességéhez elsősorban a gondolkodásmódon és a nyelvtudás mértékén kell változtatni. A tanácskozáson a parlamenti pártok képviselői hangsúlyozták, hogy támogatják Magyarország csatlakozását és jelezték, hogy részt vállalnak a népszavazás kampányában.

Source: Duna TV
Program: News 6.09 p.m.
Date: November 6, 1997

Host: NATO membership would make the Central and Eastern European region secure for Hungary. Joining NATO can prevent conflicts and reinforce Hungary's ties to Western Europe, said President Árpád Göncz at a conference introducing the benefits of integration.

Reporter: Stability generated by NATO membership will spur also foreign investment in Hungary, since it will reduce the risk investors have to take. All political parties support membership and politicians can do a lot for the demonstration of Euro-Atlantic commitment also at the referendum of November 16. November 16 will mark the beginning of a new era in Hungary. NATO will not interfere with Hungarian military modernization, and it will not determine the military equipment to purchase either, said Chris O. Donnelly, Advisor to the General Secretary of NATO. Brussels officials do not aspire to assume the role their Moscow colleagues used to have in the past, said Donnelly. Hungary must reform its defense. Interoperability of the Hungarian army requires change in the mindset and improved language skills. Representatives of parliamentary parties expressed unanimous support for Hungary's NATO membership at the conference and promised to participate in the referendum campaign.

Source: TV 3
Date: November 6, 1997
Time: News - 19:30
Note: Commercial cable TV

M.v.: -Jó estét kívánok, Németh Györgyi vagyok! A magyar NATO-tagságnak nincs semmilyen használható alternatívája - Göncz Árpád köztársasági elnök ezzel indokolta saját igen szavazatát egy mai parlamenti tanácskozáson. A fórumon a csatlakozás előnyeit hangoztatták magyar politikusok és külföldi szakértők.

Riporter: -Tudomásul kell venni, hogy egy kis országban élünk Európa közepén, jobb ezt nem elfelejteni különösen a népszavazás napján - figyelmeztettek a különböző nemzetiségű és pártállású politikusok. A történelem során ugyanis Magyarország bárhová csatlakozott, mindig csak veszített. A helyzet azonban most más. Nem lehet abból kiindulni, hogy most béke van, mert a béke a világon a leglabilisabb dolog. A biztonságot a NATO jelenti. A NATO főtitkárának európai tanácsadója is megérti azoknak a dilemmáját, akikben még él a Varsói Szerződés emlénye.

Donelly: -A NATO az egyenlőségen alapul. Nem mondja meg, hogy milyen fegyvereket kell vásárolni és a brüsszeli urak nem veszik át a moszkvai elvtársak helyét.

Riporter: -Annak a magyar polgárnak, aki már a génjeiben is mind kisebbségi komplexust örökölt érdemes odafigyelnie az amerikai külügyminisztérium európai igazgatójának szavaira. A népszavazás napján az állampolgárok saját sorsukról döntenek egy teljes évszázadra és szavazatukkal Európa sorsát is alakítják. A döntés

persze pénzbe kerül. A gazdaságkutató tanulmánya ennek hatásait vizsgálta. A számokból az is kiderül, hogy a következő években Önnek és Önnek mire kell számítnia. A kiindulás alapja az a feltevés, hogy a gazdaság lassan, de fejlődik.

Vértes András, GKI Gazdaságkutató Rt. elnök-vezérigazgató: -Körülbelül 4 százalékos gazdasági növekedést elérve annál följebb persze a dolog még jobb, de azt elérve a NATO-csatlakozás tervei már olyanok, hogy a gazdaság, a társadalom bizonyosan viszonylag könnyedén elviseli.

Riporter: -A kutató azonban a legrosszabb variációra is felkészül.

Vértes: -De ha csak egy egy százalékos gazdasági növekedés van, gyakorlatilag stagnálás az Európai Unióhoz képest és további lemaradás, akkor annak nagyon súlyos következményei vannak, mert akkor csak adóemelésből finanszírozható a NATO-tagság. Én azt gondolom ez tiszta beszéd.

Source: TV3
Program: News 7.30 p.m.
Date: November 6, 1997

Host: Good evening. I am Gyöngyi Németh. Hungary's NATO membership does not have any meaningful alternative, explained his "yes" vote President Árpád Göncz, at a conference in Parliament today. Hungarian politicians and foreign experts emphasized the benefits of joining NATO at the forum.

Reporter: We have to accept that we live in a small country in the middle of Europe. We'd better remember this especially on the day when the referendum takes place, warned politicians of different nations affiliated to various political parties. Whenever Hungary joined an alliance in history, it found itself on the loser's side. The case, however, is different now. We cannot take peace for granted, since peace is the most fragile thing on earth. Security can be guaranteed only by NATO. The European Advisor of NATO's General Secretary, however, understands the reservations of those who remember Warsaw Pact times still too vividly.

Donnelly: NATO is based on equality. It will not determine what weapons to purchase. The Brussels gentlemen will not take the place of Moscow comrades.

Reporter: Hungarians that have inferiority complex in their genes should pay attention to the words of the Director responsible for European affairs in the US State Department. Citizens will determine their own future for a century ahead and will shape also European history with their vote. A "yes" vote will, of course, cost money. Economic Research Company studied the economic impacts of integration. Figures show what individuals can expect in the years to come. The study has been based on the assumption that Hungary's economy is growing slowly but steadily.

András Vértés, CEO of GKI Gazdaságkutató Rt. (Economic Research Company): Achieving an economic growth of approximately 4 % would make the costs of NATO integration manageable both from an economic and a social point of view. Above 4 % the outlook is even better.

Host: But you, as a researcher, are supposed to take the worst case scenario into consideration, aren't you?

Vértés: Economic growth of just 1% is practically stagnation compared to EU levels. Falling behind would have serious consequences, since in this case NATO membership could be financed only from higher taxes. We must make the picture clear.

Publication: *Népszava*
Date: November 7, 1997
Page: 6
Circulation: 110,000
Frequency: daily
Readership: 338,000
Note: Large national Hungarian daily

Konferencia a bővítésről

NÉPSZAVA-információ

A NATO sokak képzeletében harcias katonai szervezet, pedig célja a háborúk megelőzése. A NATO-tagság Magyarország számára biztonságossá teszi a kelet-közép-európai térséget – mondta Göncz Árpád köztársasági elnök csütörtökön a Magyarország a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok című konferencia bevezetőjében. A Magyar-Amerikai Koalíció kezdeményezésére, a Magyar Atlanti Tanács és a kormány közreműködésével a parlamentben megkezdődött, s a következő napokban Debrecenben és Miskolc-Tapolcán folytatódó rendezvény célja elsősorban a csatlakozással összefüggő körülmények megvitatása.

Chris O. Donnelly, aki a NATO főtítkárának különleges tanácsadója mintegy kiegészítve az államfő szavait elmondta: az észak-atlanti szövetség nem katonai koalíció, nem a Varsói Szerződés nyugati megfelelője, hanem olyan katonai szervezet, amely az egyenlők szövetsége. A tagság előnyökkel jár, de felelősséggel is – fejtette ki O'Donnelly. A politikus szerint a magyar hadsereg NATO-kompatibilitásához, illetve együttműködési képességéhez elsősorban a gondolkodásmódon, a kommunikációs közegen, a nyelvtudás mértékén kell változtatni.

Somogyi Ferenc, a Külügyminisztérium integrációs államtitkára azt ecsetelte, hogy a fejlett nyugati demokráciák közösségéhez való tartozás a magyar társadalom széles rétegeiben jelent érzelmi motívációt. Úgy vélekedett, hogy a NATO katonai ereje hiteles elrettentés mindazok számára, akik háborúra gondolnak, háborúra készülődnek. Az államtitkár a népszavazásról szólva elmondta: Magyarország ezzel lehetőséget kapott arra, hogy demonstrálja elkötelezettségét. Jelentős fejleménynek nevezte, hogy Oroszország megbékélt a bővítés tényével, s kész együttműködni a szövetséggel. A ta-

nácskozáson a parlamenti pártok képviselői is kifejtették a NATO-tagsággal kapcsolatos álláspontjukat. Valamennyien támogatásukról biztosították a magyar csatlakozást, s jelezték, a népszavazáson való részvételre buzdítják pártjuk tagjait és szimpatizánsait.

Szent-Iványi István, az SZDSZ frakcióvezetője arról beszélt, hogy a NATO-ba való meghívás a magyar nép elmúlt hét évben folytatott erőfeszítésének elismerése. Csatlakozásunk a szervezethez az ország jövőjét hosszú távra meghatározó lépés. Lányi Zsolt kisgazda képviselő felszólalásában úgy vélte, a jelenlegi kormány szervilis külpolitikája következtében vált bizonytalanná a tavaly még 96 százalékos NATO-támogatottság. – A becsületes töke nagyon szereti a biztonságot – fogalmazott, hozzátéve: az FKGP tagjai elkötelezett hívei a csatlakozásnak. – Száz év óta először adódott olyan lehetőség, mely növeli Magyarország érdekérvényesítési képességét – utalt Orbán Viktor, a Fidesz elnöke Magyarország NATO-ba szóló meghívásának jelentőségére. Arra kérte képviselőtársait, hogy őrizzék meg nyugalmaikat a népszavazási kampány során. Joó Rudolf az MDF képviselőjében azt hangsúlyozta, hogy a NATO-tagság-ügyben az igazi ellenfél az esetleges közömbösség, míg Barsiné Pataky Etelka (MDNP) arról adott tájékoztatást, hogy a NATO-n belül javulnak a versenyképesség, az innováció, a kutatásfejlesztés lehetőségei.

– A NATO bővítése az Egyesült Államokat is biztonságosabbá teszi – idézte Madeleine Albright amerikai külügyminisztert Barbro Owens-Kirkpatrick, a washingtoni külügy-minisztérium európai biztonsági és politikai hivatalának igazgatója.

Végh Ferenc, a Magyar Honvédség vezérkari főnöke felszólalásában arról számolt be, hogy a haderőreform ez év végéig befejeződik, s 1998 a stabilizálás éve lesz.

Publication: *Népszava*
Date: November 7, 1997
Page: 6
Circulation: 110,000
Frequency: daily
Readership: 338,000
Note: large national Hungarian daily

Conference on NATO expansion

NATO is still often perceived as an aggressive military organization, although it aims to prevent war. NATO membership will make the Eastern and Central European region secure for Hungary, said President *Árpád Göncz* in his opening address at a conference titled "Hungary in expanded NATO: benefits and responsibilities" on Thursday. The event, initiated by the Hungarian-American Coalition, organized by Hungarian Atlantic Council and the government, aims to provide a forum to discuss integration related matters. The first venue of the conference was Parliament, and it will move also to Debrecen and Miskolc-tapolca in the days to come.

North-Atlantic Organization is not a military coalition, it is not the western equivalent of the Warsaw Pact. It is a defense organization, the alliance of equal partners, said *Chris O. Donnelly*, Special Advisor to the General Secretary of NATO. Membership has its benefits, but it generates responsibilities as well, said O. Donnelly. To make the Hungarian army NATO compatible and interoperable, its mindset, communications practices and language skills must be improved in the first placed, he added.

Membership in the community of established western democracies is a major emotional drive in many strata of the Hungarian society, said *Ferenc Somogyi*, Government Secretary for Integration Affairs at Foreign Ministry. NATO's military power is an effective deterrent for anyone who would think of or prepare for war. With the referendum, Hungary received an opportunity to demonstrate its commitment, said Somogyi. It is a major achievement that Russia has accepted NATO enlargement and is willing to cooperate with the Organization. Representatives of parliamentary parties introduced their views on NATO membership during the discussion. They demonstrated unanimous support for integration and promised to call their members and supporters to participate in the referendum.

Our invitation to NATO is the recognition of efforts Hungary has made over the past seven years, said *István Szent-Iványi*, Faction Leader of Free Democrats (SZDSZ) in Parliament. Integration determines the long-term future of Hungary, he added. *Zsolt Lányi*, Smallholders' Party MP, blamed the servile attitude of the government in power for the reduction of last year's 96 percent public support for NATO. Security attracts law-abiding investors, he said adding that Smallholders' Party members are dedicated supporters of NATO membership. Hungary has now the opportunity to improve the assertion of its interests for the first time in a 100 years, referred to the significance of joining NATO *Viktor Orbán*, President of Young Democrats

(FIDESZ). He called MPs to keep their composure during the referendum campaign. Indifference is the real opponent in Hungary's NATO integration, said *Rudolf Joó* of Hungarian Democratic Forum (MDF). Competitiveness, innovation, and research and development will have a higher potential to improve within NATO, said *Etelka Pataky Barsi* (Hungarian Democratic People's Party - MDNP).

NATO enlargement will make also the United States a more secure place, cited US State Secretary Madeleine Albright *Barbro Owens-Kirkpatrick*, Director for the European Security and Policy Bureau of the State Department in Washington.

Military reform is going to be completed by the end of 1997, and 1998 will be the year of stabilization, said *Ferenc Végh*, Chief of Staff of the Hungarian army.

Publication: *Világgazdaság*
Date: November 7, 1997
Page: 3
Circulation: 10-12.000
Frequency: daily
Readership: 22.000
Note: Influential business daily, mainly read by politicians, economists and decision-makers

NATO-integráció: 930 milliárd forint többletkiadás

A növekedés a csatlakozás fedezete

Magyarország számára a NATO-csatlakozást követő, 2010-ig tartó időszak mintegy 930 milliárd forint védelmi többletkiadással jár. Am mindez finanszírozható az évi legalább 4 százalékos bővülésből származó adóbevétel-többletből — mondta tegnap **Vértes András**, a GKI Gazdaságkutató Rt. elnök-vezérigazgatója.

ROZSGONYI ZOLTÁN

Hazánk euroatlanti csatlakozása évente mintegy 250 millió dollárral terheli meg a folyó fizetési mérleget — derül ki a GKI Gazdaságkutató Rt. teg-

nap nyilvánosságra hozott tanulmányából.

Vértes András, a társaság elnök-vezérigazgatója tegnapi sajtótájékoztatójukon azt is elmondta ugyanakkor, hogy a magyar vállalatok exportlehe-

tőségeinek bővülése mintegy 200 millió dollár haszonnal jár, így a külső egyensúly körülbelül 50 millió dollárral romlik.

Az 1995. évi árakat alapul vevő tanulmány szigorúan gazdasági elemzés, nem vizsgálja, mekkorák lennének a védelmi kiadások, ha Magyarország nem lép be a szövetségbe.

A csatlakozás államháztartási költségei elviselhetőek lesznek — tette hozzá Vértes. A védelmi többletkiadások — 4—6 százalék közötti gazdasági növekedés esetén — eleinte az adóbevétel-növekmény 10 százalékát, később ennél kevesebbet emésztene majd fel.

A prognózis szerint az integ-

ráció — figyelembe véve a Honvédelmi Minisztérium által a folyó áras védelmi kiadásokról közölt adatokat — 2010-ig az ez évihez képest 930 milliárd forinttal növeli az e célra fordított összeget.

Más országok tapasztalatai szerint a NATO-hoz való csatlakozás növeli a külföldi tőke komfortérzetét — hangsúlyozta Vértes András. A NATO-csatlakozás várhatóan évente mintegy 50 millió dollárral növeli a külföldi befektetéseket.

Ez a védelmi kiadások importszükségletének csaknem 20 százalékát finanszírozhatja. Emellett a NATO nyújtotta többletbiztonság keresettebbé tenné a magyar részvényeket, így növekedhetne a Budapesti Értéktőzsdén megjelenő pénztőmeg, illetve az egyes vállalatok részvényeinek értéke.



A magyar NATO-tagság belépőjegynek számít majd az Európai Unióba, ám az EU-csatlakozás nagyobb próbatétel lesz Magyarország számára — mondta **Göncz Árpád** köztársasági elnök azon a tegnapi tanácskozáson, melyet az Egyesült Államokban élő magyarokat is tömörítő Magyar—Amerikai Koalíció kezdeményezett. A NATO-tagság révén Magyarország bekapcsolódik a globalizálódó világ gazdaságba, az ország kockázata lényegesen kisebb lesz, ez előnyösen hat majd a külföldiek tőkebefektetéseire — mondta a köztársasági elnök. A magyar NATO-csatlakozás nem végeredmény, hanem egy partnerkapcsolat kezdete — hangsúlyozta **Chris O'Donelly**, a NATO főtitkárnak különleges tanácsadója.

B. Gy.

Publication: *Világgazdaság*
Date: November 7, 1997
Page: 3
Circulation: 10-12,000
Frequency: daily
Readership: 22,000
Note: influential business daily, mainly read by politicians, economists and decision-makers

NATO integration: HUF 930 bn extra spending

Growth can finance integration

NATO membership is expected to incur about HUF 930 bn extra costs for Hungary from the date of admission to 2010. This expenditure, however, can be financed from extra tax revenues generated by an at least 4 percent annual economic growth, reports a study published by GKI Gazdaságkutató Rt. (research institute) yesterday.

Joining NATO would increase foreign direct investment in Hungary by USD 50 million per year. Moreover, security guarantees provided by NATO would also improve the popularity of Hungarian shares, which would be beneficial for the Budapest Stock Exchange.

*

Hungary's NATO membership is a precondition to joining EU. EU integration, however, represents a greater challenge for Hungary, said President *Árpád Göncz* yesterday at a conference initiated by Hungarian-American Coalition, an organization supported also by Hungarians living in the US. Joining NATO will facilitate Hungary's integration in the globalizing world economy, it will improve risk rating and spur foreign investment, he added. Hungary's admission to NATO is not an end result. It marks just the beginning of partnership, emphasized *Chris O. Donnelly*, Special Advisor to the General Secretary of NATO.

Publication: *Népszabadság*
Date: November 7, 1997
Page: 3
Circulation: 300.000 (est.)
Frequency: daily
Readership: 950.000 (est.)
Note: Largest Hungarian daily

Új NATO – új gondolkodásmóddal

Konferenciasorozat a jövő vasárnapi népszavazás előtt

A NATO nem fog beleszólni abba, hogy Magyarország miképpen szervezze át hadseregét, s abba sem, hogy milyen fegyverekkel korszerűsítsék a honvédséget. A szövetségi tagság azonban nem ingyenes biztonsági megoldás. Az új tagoknak képesnek kell lenniük az együttműködésre, amihez új gondolkodásmódra és nyelvtudásra van szükség – mondta tegnap Budapesten Chris O. Donnelly, a NATO-főtitkár közép- és kelet-európai ügyekben illetékes különleges tanácsadója.

Donnelly annak a konferenciasorozatnak a nyitórendezvényén beszélt, amely hazánk szerepét vizsgálja a kibővített NATO-ban. Budapest után a napokban Debrecenben és Miskolcon lesz hasonló fórum, s a Magyar Atlanti Tanács és a Magyar Amerikai Koalíció – egyik célja, hogy a november 16-i népszavazás előtt meggyőzzék a NATO-csat-

lakozás ügyében még bizonytalan polgárokat.

Barbro Owens-Kirkpatrick, az amerikai külügyminisztérium biztonsági és politikai hivatalának igazgatója úgy vélte, hogy a magyarok a novemberi népszavazáson egy évszázadra meghatározhatják sorsukat. A NATO-tagság a biztos jövő előfeltétele – hangoztatták a magyar parlamenti pártok nevében hozzászó-

lók is. (Az egyetértést egyetlen szépséghiba zavarta meg: az MSZP képviselője nem jelent meg a fórumon.) A csatlakozást nemzeti érdekek nevezte Orbán Viktor is, emlékeztetett arra, hogy hazánkban a NATO-csatlakozást nem kíséri kitörő lelkesedés. Magyarázatul azt hozta fel, hogy a magyarság számára keserű veszteségeket és csalódásokat hozott a XX. századi történelem. A Fidesz – MPP és az Országgyűlés európai integrációs bizottságának elnöke további okként azt említette: most azok viszik hazánkat a NATO-ba, akik korábban egy másik szövetségi politikát folytattak.

D. A.

Publication: Népszabadság
Date: November 7, 1997
Page: 3
Circulation: 300,000 (est.)
Frequency: daily
Readership: 950,000 (est.)
Note: largest Hungarian daily

New NATO - new mindset

Conference series before next Sunday's referendum

NATO will not interfere with Hungarian defense restructuring and it will not determine what equipment to purchase for modernization. NATO membership, however, would not guarantee security for free. New members must be interoperable, which requires a new mindset and language skills, said Chris O. Donnelly, Special Advisor to the General Secretary of NATO in Central and Eastern European affairs, in Budapest yesterday.

Donnelly was one of the speakers at the official opening of a conference series that aims to evaluate Hungary's role in an expanded NATO. The forum will move from Budapest to Debrecen and Miskolc in the next few days. Hungarian Atlantic Council and Hungarian-American Coalition, organizers of the event, aim to convince people still uncertain about NATO membership by the referendum to take place on November 16.

At the November referendum, Hungarians have the chance to determine their future for a century ahead, said *Barbro Owens-Kirkpatrick*, Director for the Security and Policy Bureau of the US State Department. NATO membership is a precondition to security in the future, emphasized representatives of parliamentary parties. (Unanimity was disturbed just by one snag: Socialist Party's /MSZP/ representative did not turn up at the event). Joining NATO is Hungary's national interest, said *Viktor Orbán* reminding that Hungary's public is not over-enthusiastic about integration. He explained this attitude by Hungary's unfortunate 20th century history full of losses and disappointment. Another reason may be that those who are now seeking to take Hungary to NATO used to represent a different military block in the past, said Orbán, President of Young Democrats' Party (FIDESZ-MPP).

Publication: *Magyar Nemzet*
Date: November 7, 1997
Page: 1,3
Circulation: 40,000
Frequency: daily
Readership: 150,000
Note: largest national conservative daily

Konferencia és GKI-elemzés a NATO-tagságról

A növekedés enyhíti a terheket

(Munkatársainktól)

A NATO-tagság előnyeiről, illetve az azzal összefüggő feladatokról kezdődött konferenciasorozat Budapesten. Egyidejűleg a GKI Gazdaságkutató Rt. ismertette a csatlakozással összefüggő költség-haszon elemzésének főbb megállapításait.

Magyarország számára a NATO-csatlakozás költségei minden különösebb probléma nélkül elviselhetők, ha négy százaléknál nagyobb lesz a növekedés a következő években, ekkor ugyanis a teljesítménytöbblet legalább 95 százaléka fordítható a gazdaság fej-

lesztésére és életszínvonal-emelésre. A többi között ezt állapítja meg az a tanulmány, amelyet a GKI Gazdaságkutató Rt. készített a belépés várható gazdasági hatásairól, a kormány és a Honvédelmi Minisztérium adatai, továbbá a nyugati publikációk figyelembevételével. A GKI második változata szerint ha a GDP-növekedés kettő-négy százalék között lesz, komoly terhek hárulnának a társadalomra, de elviselhetők. S végül a harmadik variációnál, két százaléknál alacsonyabb növekedés esetén a költségek szinte elviselhetetlenek lennének, a gazdasági többletjeljesítmény ötödét vinnék el a kiadások.

(Folytatás a 3. oldalon)

A növekedés enyhíti a terheket

(Folytatás az 1. oldalról)

A GKI szakemberei, köztük Vértés András elnök-vezérigazgató a tanulmányt bemutató, csütörtöki sajtótájékoztatón többször és nyomatékkal leszögezték, hogy *szigorú költség-háson elemzést* végeztek, s ennek alapján jutottak arra a következtetésre, hogy kedvező gazdasági fejlődés mellett 2010-ig a csatlakozás költségeire a GDP 0,3-0,4 százalékát kellene fordítani. A kiadások a folyó fizetési mérleget évente átlagosan hozzávetőleg 250 millió dollárral terhelik majd, miközben a várható előnyök (külföldi befektetések, támogatás, kedvezményes hitelek, vizontszállítási megállapodások stb.) révén ugyanakkor *mintegy 200 millió dollárt nyer* az ország, így a külső egyensúly évente csak *jelentéktelen* mértékben romlana.

Az Országházban ugyancsak csütörtökön kezdődött a hazánk NATO-csatlakozásával foglalkozó konferenciasorozat, amelynek keretében szombaton Debrecenben, jövő hétfőn pedig Miskolctapolcán vitatják meg a résztvevők az atlanti tagság előnyeit, illetve az ezzel járó feladatokat.

„A NATO-tagság Magyarország számára biztonságossá te-

szí a kelet-közép-európai térséget. a csatlakozással potenciálisan felbukkanó veszélyeket előzhetünk meg, s a Nyugathoz való tartozásunkat érezhetjük” – mondotta a Magyar–Amerikai Koalíció és a Magyar Atlanti Tanács által szervezett tanácskozáson Göncz Árpád.

A köztársasági elnök a tagság előnyeiről szólva kiemelte, hogy az ezzel járó stabilitás *csökkenti a befektetések kockázatát*, azaz gyorsíthatja a tőke áramlását. Ezért, mint mondotta, *az atlanti integrációnak nincs alternatívája*, egyben kiemelte annak jelentőségét, hogy ezt így látja valamennyi parlamenti párt. Ez egyébiránt kiderült a tanácskozáson is, ahova meghívták véleményük bemutatására a parlamenti frakcióval rendelkező pártok küldötteit. A politikusok – akik közül csak a szocialista képviselő nem érkezett meg a tanácskozásra – megerősítették, arra szólítják fel támogatóikat, hogy november 16-án vegyenek részt a népszavazáson, és mondjanak igent a NATO-tagságra.

A konferencián többek között felszólalt a NATO-főtitkár kelet- és közép-európai ügyekkel foglalkozó, különleges tanácsadója. Chris O. Donnelly

elismerően szólt a haderőreform, a békefenntartás, a jószomszédi kapcsolatok alakítása, illetve a demokrácia megszilárdítása terén elért eredményekről. Mint szavaiból kiderült, hazánknek a NATO-kompatibilitáshoz, illetve az együttműködési képességhez elsősorban a gondolkodásmódon, a kommunikációs közegen, a nyelvtudás mértékén kell változtatnia. Barbro Owens-Kirkpatrick, az amerikai külügyminisztérium európai biztonsági és politikai ügyek hivatalának igazgatója ugyanakkor arra mutatott rá, hogy *Magyarország nemcsak élvezője lesz a biztonság*nak, de hozzá is járul annak erősítéséhez. Ennek alátámasztására említette hazánk részvételét a boszniai IFOR-, illetve SFOR-missziókban, a taszári bázis működését, valamint azt, hogy Budapest többek között szomszédai politikájával bizonyította elkötelezettségét a NATO eszméi iránt. Elismerően szólt a békepartneri programban kifejtett magyar tevékenységről is, külön kitérve a tervezett magyar–román, valamint a magyar–olasz–szlovén közös békefenntartó zászlóalj létrehozásáért tett erőfeszítésekre.

(kocsi-nagy)

Publication: *Magyar Nemzet*
Date: November 7, 1997
Page: 1&3
Circulation: 40,000
Frequency: daily
Readership: 150,000
Note: largest national conservative daily

Conference and GKI research institute analysis on NATO membership

Growth would alleviate economic burden

Costs of joining NATO will be manageable, provided that the pace of annual growth is higher than 4 percent in the years to come, reports a study published by GKI research institute. The study outlines three growth scenarios for Hungary. The first demonstrates the optimum (higher than 4 percent growth). Under the second scenario (2-4 percent annual growth in GDP), the burden imposed on the country would be rather heavy but still manageable. Materialization of the third scenario (less than 2 percent GDP increase per year), however, would make financing nearly impossible.

A conference series on Hungary's NATO integration was opened in Parliament on Thursday. The forum to discuss the benefits and responsibilities of NATO membership will move to Debrecen on Saturday and then to Miskolc on Monday.

"NATO membership will make the Eastern and Central European region secure for Hungary. Joining NATO can prevent potential threats and demonstrate Hungary's commitment to get integrated in Western Europe", said President *Árpád Göncz* at the conference organized by Hungarian-American Coalition and Hungarian Atlantic Council.

Listing the benefits of membership, Göncz highlighted the reduction of investment risk that would spur foreign investment in Hungary. There is no alternative to Atlantic integration and all parliamentary parties agree in this point, he added. This unanimity of opinion was demonstrated also by the discussion in which representatives of all parliamentary parties participated. (The Socialist Party /MSZP/ representative, however, did not turn up at the event). All parties promised to call their members to participate and vote "yes" in the NATO referendum to take place on November 16.

One of the event's speakers was *Chris O. Donnelly*, Special Advisor to the General Secretary of NATO in Central and Eastern European Affairs. He praised Hungary for military reform and peace keeping efforts, improvement of relations with its neighbors and establishment of a firm democratic order. General mindset, communications practices and language skills must be improved first in order to make Hungary NATO compatible and interoperable, he pointed out. Hungary will not only be a beneficiary of security arrangements, but it will also contribute to their establishment, said *Barbro Owens-Kirkpatrick*, Director for the European Security and Policy Bureau of the US State Department. He mentioned Hungary's involvement in IFOR and SFOR peace

keeping missions in Bosnia, the operation of the military base at Taszár as recent examples of partnership. The foreign policy Hungary's government has pursued towards neighboring countries demonstrated its commitment to the basic principles of NATO. He praised Hungarian performance in the Partnership for Peace Program, especially efforts made for the establishment of joint Hungarian-Romanian and Hungarian-Italian-Slovenian peace keeping units.

Publication: *Magyar Nemzet*
Date: November 10, 1997
Page: 3
Circulation: 40,000
Frequency: daily
Readership: 150,000
Note: largest national conservative daily

A parlamenti pártok az igent ajánlják NATO-érvek pergőtüze

Az ország számos pontján megrendezett fórumokon a parlamenti pártok arra biztatták a polgárokat, hogy a vasárnap sorra kerülő népszavazáson igennel válaszoljanak a fölített kérdésre. Két parlamenten kívüli párt teljes részvételre buzdított, ám ők a „nem” szavazatot javasolták.

Magyarország demokratikus intézményrendszere, politikai kultúrája nem rosszabb mint a nyugat-európai országoké – jelentette ki Horn Gyula szombaton, a Szegeden rendezett *Magyarország és a NATO* című fesztiválon. A csatlakozással kapcsolatban leszögezte, nem lesznek idegen csapatok az országban.

Magyarország stratégiai érdeke a NATO-csatlakozás. Erről Boross Péter, az MDF alelnöke beszélt szombaton Budapesten, a fiatal Fórum-tagok II. országos ta-

lálkozóján. Mint mondta: bízni kell abban, hogy jövő május után más személyekkel, a magyarságot érintett felelősségtudat jegyében indulhatnak meg a tárgyalások. „Sima úton esett hasra a kormány” a népszavazási huzavonában – fogalmazott Herényi Károly, az MDF ügyvivője szombaton Kaposváron a Fórum gyűlésén – hiszen az ellenzék is a NATO-csatlakozást szorgalmazza.

A MIÉP-gyűlésen Csurka István pártelnök javasolta: „el kell menni és nemmel szavazni, ami akkora pofon lesz a kormánypártok számára, hogy attól 1998-ig nem tudnak fellátni”.

Thürmer Gyula szombaton Szolnokon, a Munkáspárt gyűlésén indítványozta: a kormány adjon ki nyilatkozatot arról, hogy magyar területre nem engedünk külföldi katonát.

A Magyarország a kibővített NATO-ban: Előnyök és feladatok címmel szombaton Debrecenben tartottak konferenciát a Magyar–Amerikai Koalíció rendezésében. Bölskei Gusztáv, a magyarországi református egyház zsinatának lelkes elnökének üdvözlő szavai után Donald Blinken, az USA távozó budapesti nagykövete azt hangsúlyozta, hogy a kelet-magyarországi térség gazdaságilag is sokat várhat a NATO-csatlakozástól. Végh Ferenc altábornagy, vezérkari főnök azt mondta: igaz, hogy 30 korszerű vadászgépre van szükségünk a közeljövőben, de a csatlakozás nélkül 150 kellene. Vajnai Attila, a Munkáspárt alelnöke elmondta: nemcsak azért ellenzik a belépést, mert a költségek nagyobbak lesznek mint jelzik. A közönség körében próbaszavazást tartottak: ötvennyolcan a belépés mellett, négyen ellene szavaztak.

Publication: *Magyar Nemzet*
Date: November 10, 1997
Page: 3
Circulation: 30,000
Frequency: daily
Readership: 100,000
Note: largest national conservative daily

Parliamentary parties propose to register a "yes"

Drumfire of NATO arguments

(Summary)

Last weekend the parliamentary parties were urging citizens at discussion forums all over the country to answer next Sunday's public referendum question with a "yes". Two non-parliamentary parties encouraged people to vote "no".

(Excerpt)

The Hungarian-American Coalition staged a conference Saturday in Debrecen under the title *Hungary in an expanded NATO: Benefits and responsibilities*. After the welcoming words of Gusztáv Bölskei, the priest president of the Hungarian Reformed Church Council, outgoing US ambassador to Budapest Donald Blinken underlined that the East-Hungarian region can expect a lot of economic benefits from the NATO accession. Lieutenant general and chief-of-staff Ferenc Végh said: true, we do need 30 advanced military fighters to be procured in the near future but without joining the NATO this number would be 150. Workers' Party vice-president Attila Vajnai argued that they oppose the entrance not only because the costs would run higher than indicated. Then, there was a test-vote among the audience: 58 voted for and 4 against joining the NATO.

Publication: *Népszabadság*
Date: November 10, 1997
Page: 1,4
Circulation: 300.000 (est.)
Frequency: daily
Readership: 950.000 (est.)
Note: Largest Hungarian daily

NATO-népszavazás: hajrában a kampány és az előkészületek

November 16-án reggel hatkor nyitják ki az ország 11 ezer szavazóhelyiségét: az ország NATO-csatlakozásáról szóló népszavazáson este hét óráig voksolhatnak a polgárok. Az ügydöntő referendum meghatározó adatait még aznap éjjel nyilvánosságra hozzák, a végleges eredmény a népszavazást követő kedden vagy szerdán derül ki. A népszeg-nyilvántartási adatok szerint mintegy nyolcmillió választójogú állampolgár voksolhat. A referendum csak akkor nyilvánítható eredményesnek, ha a választásra jogosultak egynegyede az adott kérdésre azonos választ ad. Az eseményre eddig 150 külföldi újságíró akkreditáltatta magát.

A népszavazás előtti utolsó hétvégét minden politikai erő arra használta fel, hogy híveket toborozzon saját álláspontjának. A frontok nem változtak: valamennyi parlamenti párt a csatlakozás mellett van, míg a parlamenten kívüli Munkáspárt és MIÉP elutasítja azt. (Részletek a 4. oldalon)

A miniszterelnök szerint a NATO garantálja hazánk biztonságát

Parlamenti egység – A Munkáspárt és a MIÉP felhívása a nemre

Szinte kivétel nélkül minden jelentősebb politikai erő képviselője kihasználta az egy hét múlva esedékes népszavazás előtti utolsó hétvégét, hogy híveket toborozzon saját álláspontjának. A miniszterelnök, a kormány több tagja, a parlamenti ellenzéki pártok képviselői arra buzdították hallgatóságukat, hogy szavazzanak igennel a NATO-csatlakozásra. A parlamenten kívüli Munkáspárt, valamint a MIÉP vezetői változatlanul a csatlakozás elutasítása mellett érveltek.

HÍRÖSSZEFOGLALÓNK

Mi magunk teremthetjük meg a jólétet Magyarországon, helyettünk ezt senki nem teszi meg. Ennek eszköze pedig hazánk euroatlanti integrációja – hangzott a Horn Gyula miniszterelnök a Baloldali Önkormányzati Közösség vasárnapi közgyűlésén. Horn szerint a NATO és az EU-tagsággal kapcsolatos feltételek egybeesnek. Felhívta a figyelmet: a Szovjetunió felbomlása után a térségben nem alakultak ki a biztonság garan-

Sorra jöttek létre olyan nemzetállamok, amelyek kirekesztőek a nemzetiségi kisebbségekkel szemben. Ezért hazánk biztonságát egyedül a NATO képes garantálni.

A NATO-hoz csatlakozás esetén Magyarország hozzájárulhat az európai béke biztosításához – mondta Donald M. Blinken, az Egyesült Államok magyarországi nagykövete szombaton Debrecenben egy, a NATO-val kapcsolatos konferencián. Hangsúlyozta, a NATO-nak is érdeke, hogy Magyarország gazdaságilag tovább erősödjön. A tanácskozáson főszólamot Nicholas B. Kehoe altábornagy, a NATO katonai bizottságának alelnöke hangsúlyozta, hogy a NATO békét, biztonságot, stabilitást, gazdasági fejlődést, jólétet próbál Európában biztosítani. Hozzátette: Magyarország példásan alakítja kapcsolatait Ukrajnával, Romániával és Szlovákiával, így a NATO-tagság esetén vezető szerepet játszhat Európa biztonságában.

A november 16-án rendezendő népszavazáson félre kell tenni az esetleges előítéleteket, az ellentétes érzelmeket annak érdekében, hogy Magyarország egy sikeres országcsoporthoz tagjai közé kerülhessen. Erről Kovács László beszélt vasárnap az MSZP országos munkás- és érdekképviselői tagozatának ülésén. Kovács kitért arra, hogy az ország katonai védelme az észak-atlanti szövetség keretein kívül háromszor annyiba kerülne, mint azon belül.

Torgyán József, az FKGP elnöke a párt vasárnapi választási tanácskozásán meghatározó fontosságúnak nevezte a NATO-népszavazást. Mint mondotta: ha hazánk a NATO tagja lesz, világsszerte olyan stabilnak fogják megítélni, mint Németországot, Nagy-Britanniát vagy Francia-

országot. Nem lehet majd elképzelni, hogy bárki megtámadja Magyarországot, hiszen a NATO teljes ereje fog mellettünk állni.

Az embereknek el kell mondanunk: ne engedjük, hogy becsapják őket, mert most semmi más nem folyik, mint a NATO-népszavazás előtti felelőtlen ígéretes – mondta Thürmer Gyula szombaton Szolnokon a Munkáspárt politikai nagygyűlésén. Kifejtette, a Munkáspárt következetesen ellenzi, hogy az ország csatlakozzon a NATO-hoz. Indítványozta: a kormány a jövő héten adjon ki egy nyilatkozatot, amely tartalmazza, hogy a NATO-ba való belépés esetén magyar területre nem engedünk atomfegyvert, nem mehet magyar katonák külföldre és ide sem engedünk külföldi katonát.

Keleti György honvédelmi miniszter Encs város egyik iskolájában egy szombaton kora este tartott lakossági fórumon Thürmer Gyula szombati szolnoki beszédére is reagálva kijelentette: a csatlakozó országok és a NATO tárgyalóküldöttségei rögzítették, hogy az észak-atlanti szervezet nem akar Csehország, Lengyelország és Magyarország területén nukleáris fegyverzetet telepíteni, nem akar támaszpontokat létrehozni, külföldi katonákat itt állomásoztatni, nem akar sorkatonákat külföldi érdekekért akciókba küldeni.

Orbán Viktor, a Fidesz elnöke egy Kiskunmajsán tartott szombati mezőgazdasági fórumon kifejtette: nem helyes, ha a NATO-t ellenzők érveit lesöpörjük az asztalról; nem elhallgatni kell ugyanis ezeket, hanem megcáfolni. Lezsák Sándor, a Magyar Demokrata Fórum elnöke, megerősítve az előtte szóló szavait, leszögezte: a NATO nemcsak a tízmillió Magyarországi, hanem a 15 millió nemzet biztonságát is jelenti.

A mi elutasításunk nemzeti oldalról és érdekből tárad - hangsúlyozta a szombat esti zalaegerszegi MIEP-gyűlésen Csurka István. A pártelnök kifejtette: mivel bizalmi szavazás a november 16-i referendum, „el kell menni és nemmel szavazni, ami akkora pofon lesz a kormánypártok számára, hogy attól 1998-ig nem tudnak felállni”.

Magyarország NATO-csatlakozása elleni demonstrációt szervezett szombaton a Humanista Mozgalom egyik szervezte, a Háború Nélküli Világ Alapítvány Budapesten a Blaha Lujza téren. A Háború Nélküli Világ Alapítvány - amelynek Magyarországon becslések szerint 200 aktív tagja és 3000 szimpatizánsa van - arra buzdít, hogy menjenek el az emberek a népszavazásra, és mondanak nemet a csatlakozásra.

Publication: *Népszabadság*
Date: November 10, 1997
Page: 1, 4
Circulation: 300,000
Frequency: daily
Readership: 950,000
Note: largest Hungarian daily, owned by Bertelsmann group

NATO referendum: campaigns and preparations in the run up

Unity in Parliament - "No" by Workers' Party and MIÉP

(Summary)

Almost all significant political forces used the last weekend before next week's referendum to canvass for their argument. The prime minister, several member of the government and representatives of the parliamentary opposition all urged their audience to turn out to vote and register a "yes".

Hungary's security cannot be guaranteed by anything else than NATO. It is only us who can create prosperity in Hungary, no one will do this job for us. And, for this, we need the Euroatlantic integration, said Prime Minister *Gyula Horn* on a Sunday general meeting.

By joining the North Atlantic Treaty Organization, Hungary will have a chance to contribute to peace in Europe, said *Donald M. Blinken*, outgoing US ambassador to Budapest at a NATO-related conference Saturday in Debrecen.

At the November 16 referendum we must forget about our possible prejudices and adversary sentiments to allow Hungary belong to a group of successful states, observed Foreign Minister *László Kovács* on Sunday.

Smallholders' Party president *József Torgyán* called the Sunday referendum an event of decisive importance. If Hungary is admitted, the whole world would regard us a country as stable as Germany, the UK or France. It will not be possible for anybody to attack Hungary because NATO will stand beside us with its entire strength, he underlined.

People should not let themselves be fooled: what is going on now is nothing else than promises made before the NATO referendum, argued *Gyula Thürmer* at a Workers' Party political meeting in Szolnok. He motioned that the government should issue a statement promising not to let nuclear arms or any foreign soldiers cross our borders or Hungarian soldiers be sent abroad once we are admitted to NATO.

Young Democrats president *Viktor Orbán* pointed out at a Saturday agricultural forum: it is not right to sweep anti-NATO arguments off the table. These should not be neglected but be addressed and refuted.

Burson-Marsteller

"People should turn out and vote with a "no". This would be such a big slap on the government's face that it will not be able to stand up until 1998", said MIÉP (Hungarian Justice and Life Party) president *Isván Csurka* at a Saturday demonstration.

Also a Humanity Movement organization World Without War Foundation held an anti-NATO demonstration in Budapest on Saturday.

Publication: *Népszava*
Date: November 8, 1997
Page: 2
Circulation: 110,000
Frequency: daily
Readership: 338,000
Note: Large national Hungarian daily

NATO: fórumról fórumra

Nagygyűlésektől az Internetig kampányolnak a pártok

a november 16-i népszavazás mellett

A szocialisták két nagygyűléssel, a többi parlamenti párt leginkább fórumokon való szerepléssel készül a november 16-i NATO-népszavazásra. Az MSZP az Internetet is igénybe veszi, bár kiadványuk kissé le van maradva a jelenlegi helyzethez képest: a NATO-csatlakozás mellett még a kormány földkérdése mellett is kampányol.

Balácsi György
NÉPSZAVA

A szocialisták két nagygyűlést is szerveznek a NATO-csatlakozással kapcsolatban: ma délelőtt Szegeden, 13-án, csütörtökön pedig a budapesti Nemzeti Sportcsarnokban. Mindkét rendezvényen Horn Gyula miniszterelnök mond beszédet, aki egyébként vasárnap a Baloldali Önkormányzati Közösség konferenciáján is „az európai integráció és az önkormányzatok” címmel tart bevezető előadást. Jövő péntekig a miniszterelnök három lakossági fórumon vesz részt, de a lakossági fórumokból Gál Zoltán házelnök, Szekeres Imre frakcióvezető,

Kovács László külügy-, Keleti György honvédelmi miniszter, de még Nagy Frigyes, az agrártárca vezetője is kiveszi a részét.

Az SZDSZ elsősorban

parlamenti képviselőit veti be: Szent-Iványi István frakcióvezető, volt külügyi államtitkár és Mécs Imre, a honvédelmi bizottság elnöke különösen sokat szerepel, de Kóródi Mária parlamenti alelnök is ellátogat például a hódmezővásárhelyi tiszti klubba.

A Fidesz két frontembere, Gyuricza Béla képviselő és Orbán Viktor pártelnök, az európai integrációs ügyek bizottságának elnöke, akik majd minden nap szerepelnek valamilyen fórumon. Az MDF szintén fórumokon agitál a népszavazáson való részvétel és az igen szavazat mellett. Herényi Károly szóvivő ehhez még azt tette hozzá: az MDF soha nem akart népszavazást a

NATO-ról, a mostani agitációval azt a hibát igyekszik helyre hozni, amit a kormánypártok követtek el. A Magyar-Amerikai Köalíció három városban -

tegnapelőtt Budapesten a Parlamentben, tegnap a debreceni Református Kollégiumban és 10-én a lillafüredi Palotaszállóban rendezi meg a „Magyarország a NATO-ban: előnyök és feladatok” című konferenciát, amelyen a pártok képviselői is felszólalnak.

A parlamenti pártok közül egyedül az MSZP használja az Internetet is a népszavazáson való részvétel és a NATO-csatlakozás melletti kampányra. A párt honlapján (www.mszp.hu) rögtön Horn Gyula miniszterelnök fényképe mellett a

„Jöjjön el! Szavazzon! Döntünk együtt! Igen a NATO-ra! Európára! Magyarországra jövőjére!” felhívásokkal találkozhat a virtuális vándor. Igaz ugyan, hogy a napi eseményeket szorosan nem követő „szörföző” az itt olvasható részletesebb információk és érvek alapján azt hiheti, hogy - a kormány eredeti kezdeményezésének megfelelően - három kérdés szerepel majd a szavazólapon, és külön fejezet foglalkozik a termőföld módosítása melletti érvekkel. Megtudjuk viszont, mi

lesz akkor, ha az alacsony részvétel miatt a népszavazás eredménytelen lesz: az Országgyűlés visszakapja a döntés jogát.

A Munkáspárt internetes „szavazógépet” működtet, azóta, hogy '95-ben a parlament visszadobta a több mint 140 ezer aláírással támogatott népszavazási kezdeményezését (az akkor hatályos törvény szerint százezer aláírást kellett összegyűjteni). A tegnapi beérkezett 1117 szavazat 69 százaléka támogatná, 30 százalék viszont elvetné a NATO-csatlakozást.

Publication: *Magyar Hírlap*
Date: November 10, 1997
Page: 3
Circulation: 78,000
Frequency: daily
Readership: 230,000-250,000
Note: second largest national daily

Kivándorolt magyarok a NATO-tagság mellett

Lobbyzás Amerikában

Az Amerikai Egyesült Államok 14 államát keresi fel december elejéig Bánlaki György washingtoni magyar nagykövet, hogy minél szélesebb körű támogatást szerezzen a magyar csatlakozási törekvéseknek. A diplomata, aki a Magyar Amerikai Koalíció magyarországi konferenciasorozatán vesz részt, Budapesten nyilatkozott erről az MH-nak.

A magyar nagykövet egyesült államokbeli utazásainak célja, hogy a NATO-csatlakozással kapcsolatos magyar érdekeket megjelenítsék az amerikai véleményformálók előtt, illetve a szenátorok választóinak körében. A NATO-bővítés megvalósulásához az is szükséges, hogy a 100 tagú amerikai szenátus kétharmados többséggel áldását adja az új tagok felvételére. Kovács László külügyminiszter korábban kétszer is járt Washingtonban, ahol törvényhozókkal találkozott. „Ezúttal az a cél, hogy az üzenetet a szenátorok »hátszágába« is elvigyük” – mondta Bánlaki.

A nagykövet többnyire külpolitikával foglalkozó helyi szervezetek rendezvényein tart előadásokat Virginiától Texason és Alaszkán át Kaliforniáig. Bánlaki elismer- te, hogy a külpolitika iránt

nem túl fogékony amerikaiak többsége nem a NATO-bővítés problémájával „kel és fekszik”, ám érdeklődés mutatkozik a téma iránt. „Sokan úgy vélték, nem volt elégséges vita erről a nagy horderejű kérdéssről, holott kimutatták, hogy a NATO kibővítéséről több cikk és elemzés látott napvilágot, több konferenciát rendeztek, mint bármilyen más kérdéssről korábban” – mutatott rá a nagykövet, aki szerint Magyarországon is hasonló a helyzet: habár sokan úgy érzik, a csapból is a NATO folyik, mégis maradtak fehér foltok a közvélemény tájékozottságában. „Pedig a NATO-csatlakozással ezer évben egyszer adódó fejlődési pálya nyílik meg előttünk” – tette hozzá.

Az Egyesült Államok törvényhozásában a múlt héten zárult le a NATO-bővítéssel kapcsolatos meghallgatások sorozata. A diplomata a meghallgatásokat pozitívan értékelte, nem voltak váratlan fordulatok. „Kételyeket, aggodalmakat fogalmaztak meg a szenátorok, de ezek jelentős részére megfelelő választ kaptak” – mondta Bánlaki. A szenátus várhatóan jövő tavasszal tűzi napirendjére a NATO-bővítés ratifikálását.

Az amerikai magyarság képviselői is segítenek a lobbyzásban, ami a nagykövet

szerint főként azért hasznos, mert ők a döntéshozó szenátorok választói, ezért az ő véleményükre érzékenyebbek. A lobbyzásban élenjáró Magyar Amerikai Koalíció múlt csütörtökön Budapesten is útnak indított egy konferenciasorozatot, amely ma Miskolcon zárul le. Lauer Edit, a koalíció elnöke elmondta: a fórumokkal elsősorban a magyar állampolgárokat célozzák meg, hogy a november 16-ai népszavazáson felelősen tudjanak dönteni egy ilyen sorsdöntő kérdéssről. „Most lehetőség nyílik arra, hogy Magyarország egy olyan szervezetnek legyen a tagja, amelynek mi, amerikai magyarok már hosszú idő óta hasznélvezői vagyunk” – mondta Lauer Edit.

Bánlaki György szerint a népszavazás körül a földtulajdonlás kérdése miatt kialakult vita zavarossá tette a helyzetet. „A szenátus külpolitikai tanácsadói körében, a külügyminisztérium, a Pentagon és a nemzetbiztonsági tanács munkatársai között volt egyfajta értetlenkedés” – mondta a nagykövet, aki a kételkedőket arról biztosította, hogy a népszavazás körüli vita soha nem ingatta meg a NATO-csatlakozás ügyében kialakult hatpárti konszenzust.

• Dajka Béla

Publication: *Mai Nap*
Date: November 9, 1997
Page: 3
Circulation: 90,000
Frequency: daily
Readership: 250,000
Note: Popular afternoon tabloid

ORSZÁGOS KAMPÁNY A CSATLAKOZÁS MELLETT

NATO-jegyben telt a hét vége országsszerte. Horn Gyula Szegeden, az SZDSZ és az IDF a fővárosban tárgyalt a csatlakozás előnyeiről. Debrecenben pedig konferenciát szenteltek a témának.

A miniszterelnök szerint a társadalom nagy többsége egyetért azzal, hogy Magyarország felemelkedésének történelmi esélyét, amely most érkezett el, nem szabad elmulasztani. Horn Gyula szombaton, a Szegeden megrendezett Magyarország és a NATO című fesztiválon arra kérte az ország lakosságát, menjen el a szavazásra, és igennel voksoljon a

NATO-hétvége

NATO-hoz való csatlakozásra. Mint hangsúlyozta: a védelmi szervezethez való tartozás azt a biztonságot és védettséget jelenti az ország számára, amelyben felemelkedésünk végbemehet.

Az SZDSZ budapesti küldöttgyűlése döntő fontosságúnak tartja hazánk NATO-csatlakozását, és arra kéri a választópolgárokat: vegyenek részt a november 16-i népszavazáson, és szavazzanak igennel a feltett kérdésre. A szabad, demokraták le-

szögeznek, hogy Magyarország történelmi lépés előtt áll, évtizedekre biztosíthatjuk az ország biztonságát és gazdasági felemelkedését. A gyűlésen egyébként Demszky Gábor választották meg a párt listavezetőjévé a jövő évi választásokra.

Boross Péter és Bába Iván is felszólalt a fiatal demokraták tanácskozá-

sán. Felhívták a figyelmet a csatlakozás előnyeire, és hangsúlyozták: nem egy újabb Var-sói Szerződésről van szó. Felkértek mindenkit a népszavazáson való részvételre. Kiemelt fontosságúnak tartották a csatlakozás utáni gazdasági fellendülést és a munkahelyteremtő beruházások gyarapodását.

Az első igenek

Debrecenben már igennel voksoltak a NATO-csatlakozásra a szombaton megtartott egész napos konferencián. Igaz, ez még amolyan próbaszavazás volt, de a végeredmény a támogatók elsőpró győzelmét hozta 58:4 arányban.

A három állomásból álló rendezvénysorozat szombati eseményén ugyanis ennyien maradtak a református kollégium dísztermében. A csatlakozás elkötelezett híveinek csak az az aprócska tény ronthatja el győzelmi mámorát, hogy a konferenciára főleg az Igen pártiak kaptak meghívást. A négy nem azért mutatja a Munkáspárt részvételét is. Kérdés, „élesben” is ilyen könnyű dolguk lesz-e? (ép)

Publication: *Népszava*
Date: November 10, 1997
Page: 8
Circulation: 110,000
Frequency: daily
Readership: 338,000
Note: Large national Hungarian daily

Erős „igen” segítené a ratifikációt

Bánlaci György washingtoni magyar nagykövet a NATO-népszavazási vitákról

Az amerikai kongresszusi meghallgatások első fordulójának lezárta után készült felmérések szerint a száz szenátor közül jelenleg 78 támogatja a NATO kibővítését. A jövő tavaszra várható szenátusi ratifikációt elősegítené egy erős „igen” a november 16-i magyar népszavazáson. Ezt Bánlaci György mondta el lapunknak. A washingtoni magyar nagykövet a Magyar–Amerikai Koalíció és az Atlanti Tanács NATO-bővítési konferenciasorozatára érkezett haza, szombaton a debreceni fórumon vett részt, ma a miskolci konferencián szólal fel.

Elekes Éva NÉPSZAVA

Washingtonban nagy figyelemmel kísérik a magyar népszavazás előkészületeit – mondta el a nagykövet. Tudomásul vették, hogy bár nem alkotmányos követelmény és a NATO sem tart erre igényt, de belpolitikai megfontolásból Magyarország ügydöntő népszavazást rendez a NATO-csatlakozásról. Nem kis értetlenség fogadta a tengerentúlon a népszavazási vita kísérőjelenléseit. Ha sikeres, igenlő lesz a népszavazás, az nagymértékben erősíti a bővítési folyamatot, vélekedett Bánlaci György.

A nagykövet az év végéig 14 amerikai államba látogat el, hogy a szenátorok „hátszögében” ismertesse a magyar csatlakozási megfontolásokat. Járt már New York, Ohio, Pennsylvania, Alaska, Maryland, Virginia és Texas állam döntéshozó, véleményformáló köreibenél, s idei tervei között szerepel kaliforniai, kansasi, wyo-

mingi, arizonai látogatás. A szenátus külügyi, megajánlási és költségvetési bizottságaiban lezajlott meghallgatásokról Bánlaci elmondta: magyar szempontból jól haladtak, sok kérdés, fenntartás megfogalmazódott a vitában, de nem a jelölt országokkal kapcsolatosan. A meghallgatások jó légkörben folytak, a viták inkább az Egyesült Államok világhatalmi szerepvállalása, a szövetségesek közötti egyenlő teherelosztás körül forogtak. A csehek, lengyelek, magyarok felvételével kapcsolatban semmiféle ellenérv nem merült fel.

Mint elmondta, a szenátusi meghallgatások és a magyarországi csatlakozási viták között számos párhuzam fedezhető fel. Itt is, ott is hajlamosak arra, hogy a bővítés kérdését zárólag a költségek szemüvegén keresztül nézzék.

A nagykövet benyomása a lakossági fórumok után az volt, hogy a közvéleményben még sok a félreértés. Sokan felteszik a kér-

dést, ha nem fenyegeti az országot semmiféle veszély, miért kell támaszt keresni a NATO-ban. Bánlaci erre szemléletesen válaszolt: ha nem ég a házunk, nem is settenkedik senki a környéken, hogy felgyújtsa, attól még nem dobjuk ki a poroltót, s a tűzbiztosítást is megújítjuk; s nem kezdeményezzük a tűzoltóság feloszlását.

Vannak, akik – megalapozatlanul – attól tartanak, hogy a NATO majd a bővítés után nyújtja be az „igazi számlát”. A nagykövet a fórumon is leszögezte, ilyen számla nincs, Magyarországnak, ahogy korábban Spanyolorzágnak, fokozatosan kell felzárkóznia a NATO-követelményekhez. Tévhit az is, hogy magyar katonák soha nem mennek külföldre, a valóság az, hogy sorkatonákat soha nem fognak NATO-szolgálatra vezényelni, hivatásos katonák, önkéntes alapon azonban részt vehetnek majd NATO-missziókban.

A washingtoni meghallgatások várhatóan már a

decemberi NATO-döntés után, januárban folytatódhatnak. Nagyon fontos, hogy a külügyi bizottság nagy befolyású elnöke, Jesse Helms szenátor nyilvánosan letette voksát a bővítés mellett. A szenátus többségi csoportjának elnöke, Trent Lott republikánus szenátor nem zárta ki, hogy akár már februárban szavazhatnak a bővítésről. Bánlaci ezt kissé korainak tartja, ő maga tavaszra várja a washingtoni ratifikáció lezárulását. A cseh–lengyel–magyar külügyminiszteri trojka szenátusi lobbizása a nagykövet szerint jó benyomást keltett, impresszionálta a szenátorokat, jó lépés volt, érdemes tehát jövőre megismételni.

A Magyarországra készülő új amerikai nagykövettel, Peter Tufóval Bánlaci még jelölését megelőzően ismerkedett meg, kedvező személyes benyomásokról számolhat be, rokonszenves, komoly, kellemes ember, nagy üzleti, magánszférái tapasztalatokkal. Hivatalosan azonban a nagykövet kinevezésének szenátusi megerősítése előtt nem vehették fel a kapcsolatot. Bánlaci azonban azt tervezi, hogy búcsúvacsorára invitálja kollégáját Budapestre indulása előtt.

Publication: *Kurír*
Date: November 7, 1997
Page: 5
Circulation: 85,000
Frequency: daily
Readership: 250,000

Secure yes

Being a NATO member renders the Central and Eastern European region more secure for Hungary. The entrance can prevent potential threats, said President of the Republic Árpád Göncz yesterday in his introduction speech at the conference "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities".

Újság:	<i>Kurír</i>
Dátum:	1997.11.07.
Oldalszám:	5
Példányszám:	85.000
Megjelenés:	naponta
Olvasottság:	250.000

BIZTONSÁGOS IGEN

A NATO-tagság hazánk számára biztonságossá teszi a kelet-közép-európai térséget. A csatlakozással potenciálisan felbukkanó veszélyeket előzhetünk meg. Ezt Göncz Árpád köztársasági elnök mondta tegnap a Magyarország a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok című konferencia bevezetőjében.

Publication: *Észak-Magyarország*
Date: November 11, 1997
Page: 1, 3
Circulation: 47,500
Frequency: daily
Readership: 120,000
Note: independent daily

Democracy, prosperity, NATO

Lillafüred test-voting: 55 to 4 for NATO

The Palotaszálló in Miskolc was yesterday the third venue of the conference series coorganized by the Hungarian-American Coalition and the Hungarian Atlantic Council under the title "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities". Besides NATO advocates also its opponents were given a chance to defend their arguments. (In the picture: Nicholas B. Kehoe lieutenant general and vice-president of NATO's Military Commission giving a lecture.)

Miskolc: the soon-to-be held referendum urged the Hungarian-American Coalition and the Hungarian Atlantic Council to help people get a clearer view of the NATO expansion-related processes by organizing discussion forums and talks in several places of the country. At the Miskolc event - that was preceded by similar ones in Budapest and Debrecen - *Tamás Kobold*, mayor of the city acknowledged in his opening speech the necessity of the initiative.

At the plenary session lieutenant general and NATO Military Council vice-president *Nicholas B. Kehoe* said: the connecting links among the NATO states are the joint objectives, values and the development of the market economies, for which peace and stability in Europe are basic conditions. Regarding the issue of forging good working relations with the neighbors, Hungary is looked upon as a role model, he said. In addition, he talked of the NATO priorities which make it clear for anybody what a difference there is between a consensus-based NATO - where the decision is made on one's own - and the former Warsaw Pact.

Talking on behalf of Ohio Senator, advisor *Gina M. Hathe* said: the Americans are viewing the Hungarian development with appreciation which indicates that the democracy here is viable and stable. She, then, spoke of the American opposition of the NATO expansion. Many are concerned about the extra financial burden while other Senators argue that NATO is an out-dated alliance providing security against a non-existing international threat. Those advocating for NATO try to convince the Senate before the ratification process by saying that the newly admitted states should pay their own costs and that NATO is not aimed against a direct threat but against preventing instability.

Workers' Party president *Attila Vajnai* excused himself in advance for having to rush to an important event: an anti-NATO protest to Budapest. He expressed his hope that the

Lillafüred test-vote would prove more "no" votes than before. His arguments for opposing the membership: it costs a lot, it is very likely that Hungarian soldiers would be deployed abroad or foreign ones brought to Hungary and that nuclear weapons would be planted here.

Yet, there were more people for than against the membership. A test-voting resulted in 55 of 59 voting for the Hungarian future within NATO.

Újság: Észak-Magyarország
Dátum: 1997.11.11
Oldalszám: 1, 3
Példányszám: 37,500
Megjelenés: naponta
Olvasottság: 120,000
Megjegyzés: független napilap

Demokrácia, jólét, NATO

Lillafüredi próbaszavazás: 55-4, a belépés mellett



A Magyar Amerikai Koalíció és a Magyar Atlanti Tanács által szervezett, Magyarország a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok címmel tartott konferenciasorozat harmadik színhelye volt tegnap a miskolci Palotaszálló. A szervezők a csatlakozást támogatókon túl lehetőséget adtak az ellenzőknek is a felszólalásra. Képtünkön: a plenáris ülésen Nicholas B. Kehoe altábornagy, a NATO Katonai Bizottságának alelnöke is előadást tartott. *Beszámolónk a 3. oldalon.* Fotó: Vajda J.

Újság: *Észak-Magyarország*
Dátum: 1997.11.11
Oldalszám: 1, 3
Példányszám: 37,500
Megjelenés: naponta
Olvasottság: 120,000
Megjegyzés: független napilap

Szabadság, jólét, NATO

Lillafüredi próba: 55-4, a belépés mellett

Miskolc (EM - SZK) - A küszöbön álló szavazás sarkallta a Magyar Amerikai Koalíciót és a Magyar Atlanti Tanácsot arra, hogy az ország több városában megbeszélések és vitafórumok rendezésével segítsék a NATO-bővítéssel kapcsolatos folyamatok megismerését. A miskolci rendezvényen - amelyet megelőzött a budapesti és a debreceni - Kobold Tamás polgármester köszöntőjében elismerte a kezdeményezés szükségességét.

A plenáris ülésen Nicholas B. Kehoe altábornagy, a NATO Katonai Bizottságának alelnöke kifejtette: a NATO-tagországokat összekötő habarcsot a közös célok, értékek és a piacgazdaság fejlesztése jelenti, aminek feltétele a béke, a stabil biztonság Európában. Elmondta: a jó szomszédi viszony kialakítása tekintetében hazánkat modellértékűnek tartják. Beszélt a NATO-beli prioritásokról, amik alapján nyilvánvalóvá válhat bárki számára, mennyire különbözik a szabad elhatározáson és konszenzuson alapuló NATO, mint a volt Varsói Szerződés.

A megközelítőleg negyedmillió magyar lakta Ohio állam szenátora nevében Gina M. Hathe tanácsadó elmondta: Amerikában elismeréssel figye-

lik a magyar fejlődést, amely azt bizonyítja, itt életképes és stabil a demokrácia. Beszélt a NATO-bővítés amerikai ellenzőiről is. Sokan a plusz anyagi terhektől óztkodnak, más szenátorok azzal érvelnek: a NATO elavult, nem létező nemzetközi fenyegetettség elleni szövetség. A szenátust a ratifikálás előtt a bővítés pártján állók azzal igyekeznek meggyőzni: az újonnan csatlakozókat kötelezzik saját költségeik vállalására, illetve hogy ma már a NATO nem a közvetlen fenyegetettség, hanem az instabilitás ellen irányul.

Vajnai Attila, a Munkáspárt alelnöke előre elnézést kért, mert el kell szüntetnie egy fontos eseményre: a fővárosi NATO-ellenes tüntetésre megy. Kifejezte reményét, hogy a lillafüredi próbaszavazáson több „nem”-szavazat születik, mint az előzőeken. Szembenállásának indokai: sokba kerül a csatlakozás, fennáll a veszélye annak, hogy külföldi katonákat Magyarországon állomásoztatnak, illetve hogy magyar katonákat külföldön vetnek be, s hogy nukleáris fegyvereket telepítenek hazánkba.

A csatlakozást igénylők azonban ezúttal is többen voltak, ami a próbaszavazás eredményében is megmutatkozott: az 59 szavazó közül 55-en voksoltak arra, hogy jóváhagyják a NATO-n belüli képviseletet.

Publication: *Déli Hírlap*
Date: November 11, 1997
Page: 4
Circulation: 38,000
Readership: 135,000
Note: daily appearing in the countryside

International conference on the advantages of NATO
DOORWAY TO THE EUROPEAN UNION

At last the Hungarian people can decide on their future themselves. Voting "yes" at the November 16 referendum on NATO membership will be a means of reaching Hungary's historic goals, emphasized *Tamás Kobold*, mayor of Miskolc, at an international conference in Lillafüred yesterday.

At the third stage of a series of events titled "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities", the participants were greeted by *Edit Lauer*, president of the Hungarian-American Coalition. The event aimed to provide a forum for citizens to discuss their questions concerning NATO membership. Most lecturers and participants in Budapest and Debrecen had agreed that NATO membership could determine Hungary's next one hundred years, and that belonging to the alliance is a precondition to the country's safe future.

Mr. Kobold emphasized that our independence in the Carpathian basin has been nothing but an illusion and the nation, carried by the stormy waves of history, has had to make significant sacrifices. In 1990 Hungarians were given the opportunity to govern their own fate, and the transformation has been fraught with difficulties and suffering. Average citizens feel insecure in many aspects but no one doubts that the invitation to the defense organization constitutes the first step toward the European Union. The parliamentary parties all give their blessing to the membership, creating favorable conditions to the referendum.

In his keynote speech, *Géza Jeszenszky*, president of the Hungarian Atlantic Council, welcomed *Dr. László Varga*, president of Parliament by seniority, then went on to say that we have been offered a chance to improve our position in the new historic era.

Lieutenant general *Nicholas B. Keltoe*, vice-president of NATO's Military Committee, explained the principles of the alliance's operation, adding that Hungary's relations with its neighboring states could be an example to other nations. Then, a message of Ohio senator *Mike DeWine* was conveyed by *Gina M. Hatheway*, the Senator's assistant involved in the expansion of and trade within NATO.

The necessity of Hungary's accession was explained by *Dr. György Bánlaki*, the country's ambassador to the United States. He also talked about the costs and economic advantages of NATO membership. The ambassador added that ratifying the accession of new members requires

the consent of at least 67 Senate members. *Susan M. W. Cartwright*, Canadian ambassador to Hungary, reasoned that NATO membership equaled safety, stability and foreign investments. One of the participants of the discussion on military and national security issues was *István Gyarmati*, deputy state secretary in the Defense Ministry.

The Lillafűred international conference on NATO was closed by a trial vote. The overwhelming majority of those present said "yes" to joining the alliance.

Újság: *Déli Hírlap*
 Dátum: 1997.11.11.
 Oldalszám: 4
 Példányszám: 38,000
 Olvasottság: 135,000
 Megjegyzés: vidéki napilap

NEMZETKÖZI KONFERENCIA A NATO ELŐNYEIRŐL

AZ EU ELŐSZOBÁJA

Végre megadatott, hogy a magyar nép maga döntsön jövőjéről, mert a november 16-ai népszavazáson a NATO-ra leadott igenek sorsfordító céljaink elősegülését jelentik – mondotta tegnap Kobold Tamás, Miskolc polgármestere a lillafüredi nemzetközi konferencián.

Lauer Edit, a Magyar–Amerikai Koalíció elnöke köszöntötte a résztvevőket a Magyarországra a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok című eszmecsere harmadik állomás-helyén. Folytatódott ugyanis az a rendezvénysorozat, amely állampolgári fórumot teremtett a NATO-tagság kérdéseinek megvitatásához. A Budapesten és Debrecenben elhangzott előadásokban és vitákban a fel-szólalók többsége egyetértett abban, hogy a NATO-csatlakozás egy évszázadra meghatározhatja hazánk sorsát, a szövetséghez tartozás az előfeltétele ugyanis Magyarországnak biztos jövőjének.

Kobold Tamás hangsúlyozta: a Kárpát-medencében élve sodród-tunk és áldozatokat hozunk, sem-legességünk álom volt csupán. 1990-től magunk vehettük kezünkbe sorsunk irányítását, persze az átalakítás nehézségekkal és gyötrelmekkel jár. Bizonytalanságok sora halmozódott fel az átlag-polgárokban, de azt senki nem kérdőjelezte meg, hogy a védelmi szervezetbe való meghívás az első lépést jelenti az EU előtt. A parlamenti pártok egyetértenek az integrációval, így bizakodva várhatjuk a népszavazást.

Jeszzenszky Géza, a Magyar Atlanti Tanács elnöke előljáróban



Jeszzenszky Géza (balra) köszönti a konferencia résztvevőit, köztük Nicholas B. Kehoe altábornagyot (jobbra), a NATO Katonai Bizottságának alelnökét. (Jakubik László felvétele)



köszöntötte *dr. Varga Lászlót*, a parlament korelnökét, majd azt fejtette, hogy az új nemzetközi helyzetben történelmünk most jobbra fordulhat.

Nicholas B. Kehoe altábornagy, a NATO Katonai Bizottságának alelnöke ismertette a szövetség működésének legfontosabb alapelveit. Azt is hangsúlyozta, hogy modell értékűnek tekinthető Magyarország kapcsolata a szomszédos államokkal. *Gina M. Hatheway* vezető tanácsadja *Mike DeWine*, Clevelandben élő ohioi szenátor üzenetét, akinek asszisztense és a NATO-bővítéssel és kereskedelemmel kapcsolatos tevékenységet folytat

A hazánk NATO-tagságának gazdasági előnyei és költségei elnevezésű szekcióban *dr. Bánlaki György*, Magyarország amerikai nagykövete is kifejtette álláspontját a csatlakozás szükségességéről. Bejelentette, hogy az amerikai szenátus legalább 67 tagjának az egyetértése kell ahhoz, hogy ratifikálhassák az újonnan jelentkezők kérelmét. *Susan M. W. Cartwright*, kanadai nagykövet beszédében úgy érvelt, hogy a NATO-tagság

egyenlő a biztonsággal, a stabilitással és a befektetéssel. A katonai és nemzetbiztonsági szempontokról rendezett vitafórumon *Gyarmati István*, a Honvédelmi Minisztérium helyettes államtitkára is elmondta véleményét.

A lillafüredi nemzetközi NATO-konferencia próbaszavazással zárult. A jelenlévők elsöprő többséggel mondtak igent a szövetséghez való csatlakozásra.

B. Gy.

Publication: *Észak-Magyarország*
Date: November 12, 1997
Page: 5
Circulation: 47,500
Frequency: daily
Readership: 120,000
Note: independent daily

On the side of the next generation

Edit Lauer about NATO successes and guarantees

To the organization of the discussion forum series "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities", president of the Hungarian-American Coalition, *Edit Lauer* contributed a lot. During her interview to *Észak-Magyarország* - in a break of the Monday Lillafüred program - she stressed that although she was sure the Hungarians would vote for the admission in the interest of their future, her organization does not want to convince people but disseminate information in the widest sense possible.

- *Firstly, I would like to ask you to introduce the Hungarian-American Coalition that has been operating for already 6 years.*

- Ours is a non-profit organization with the primary goal to disseminate information. We are in regular contact with the Washington decision-makers in the White House, the Congress, the State Department and the International Development Agency. We would like to raise interest among Americans in Hungarian history and culture by promoting educational and cultural cooperation between the two countries, observing human and minority rights of Hungarians and participating in the support of the economy and the system of democratic institutions. We consider the issue of Hungary's accession to NATO a core duty. What we want is that the Hungarian citizens appear at the polling stations on Sunday knowing as much about NATO as possible.

- *I was surprised to see NATO accession opponents such as Workers' Party or Alba Circle representatives among those who had been invited to express their opinion in the issue.*

- Many people interpreted this by saying that we finance our enemies. But we are of the opinion that everybody should be given a chance to voice his or her views. Being able to expressing one's thoughts freely is one pillar of democracy.

- *In order to get a clear picture it is necessary to be able to talk freely about the expected negative impacts too. How do you as a Hungarian American see the disadvantages of NATO membership for Hungary?*

- I do not really see any disadvantages and for me it is a guarantee that NATO has proved to be the most successful alliance over the past 50 years. However, I understand the Hungarian concerns because, during the course of history, the promises they

received had not been kept for a number of times. Another counter-argument raised at every forum is the opposition towards the accession costs. To this I say: if you think it is a waste to spend on security then the time may come when you will not be able to spend on anything else any more.

- *They may say: you as a Hungarian American see things differently.*

- When my family moved to the United States I was 14 and my sister 17. Our parents used to explain this move by saying that our future was so hopeless here that we had hardly had any chance to go to university. This argument covers a universal human desire. Namely that everybody would like to give better future to their kids and grandchildren than what they had. I can advice to every Hungarian to raise this question for themselves before going to the polls on the 16th: will their descendants' future be more secure with our without NATO.

Újság:	<i>Észak-Magyarország</i>
Dátum:	1997.11.12.
Oldalszám:	5
Példányszám:	37,500
Megjelenés:	naponta
Olvasottság:	120,000
Megjegyzés:	független napilap

A jövő nemzedék pártján

Lauer Edit a NATO sikereiről, garanciájáról

Miskolc (ÉM - SZK) - A „Magyarország a kibővített NATO-ban” című vitaforum-sorozat rendezésében oroszánrészt vállalt a Magyar Amerikai Koalíció elnöke, Lauer Edit. Beszélgetésünkkor - a hétfői lillafüredi rendezvény szünetében - hangsúlyozta: jöllehet biztos abban, hogy a magyaroknak - a jövő érdekében - a csatlakozásra kell szavazniuk, szervezetüknek nem a rábeszélés a célja, hanem a minél szélesebb körű tájékoztatás.

□ Elsőként arra kérem, mutassa be a már hat éve létező Magyar Amerikai Koalíciót.

● Nonprofit szervezet a miénk, amelynek elsődleges célja a tájékoztatás. Állandó kapcsolatot tartunk fenn a washingtoni döntéshozókkal a Fehér Házban, a Kongresszusban, a Külügyminisztériumban és a Nemzetközi Fejlesztési Ügynökségben. Szeretnénk az Egyesült Államokban felkelteni az érdeklődést a magyar történelem és kultúra iránti, szorgalmazzuk a két ország közötti kulturális és oktatási együttműködést, vigyázunk a magyarok emberi és kisebbségi jogait, és részt vállalunk a gazdaság, valamint a demokratikus intézményrendszer támogatásában. Szívügyünknek tekintjük Magyarország NATO-csatlakozását is. Szeretnénk, ha minél több ismerettel felvértezve mennének el az állampolgárok vasárnap szavazni.

□ Meglepett, hogy NATO-csatlakozást ellenzőket - mint a Munkáspárt és az Alba Kör képviselői - is felkérték, hogy ismeretessék nézeteiket.

● Többen ezt úgy fogalmazták meg, hogy finanszírozzuk az ellenséget. Szerintünk mindenkit meg kell hallgatni, a szabad véleményalkotás a demokrácia egyik alappillére.

□ A tisztánlátáshoz hozzátartozik az is, hogy nyíltan beszéljünk a várható negatív hatásokról. Ön - mint magyar amerikai - hogy látja, milyen hátrányt jelenthet Magyarország számára a NATO-tagság?

● Igazi hátrányt nem látok, és számomra garancia, hogy a NATO az elmúlt ötven év legsikeresebb szövetségének bizonyult.

Ugyanakkor megérttem a magyarok kételyeit, hiszen a történelem folyamán sokszor nem tartották be a nekik tett ígéretet. A másik ellenérv, ami minden fórumon elhangzik, hogy ágnak a csatlakozás költségei ellen. Erre azt mondhatom: ha sajnálnak a biztonságra költeni, s nincs biztonság, akkor eljöhet az idő, hogy semmi másra nem tudnak költeni.

□ Mondhatják erre: hogy ön magyar amerikaiként ezt másként ítéli meg.

● Amikor Amerikába költözött a család, én tizenégy voltam, a húgom pedig tizenhét. A szüleink mindig azzal indokolták a lépésüket, hogy itthon kilátástalan volt a jövőnk, mert nem tudták volna biztosítani, hogy egyetemre járjunk. Ez az érv általános emberi vágyat takar. Nevezetesen, hogy a gyerekének, unokájának mindenki jobb életet akar, mint ami neki osztályrésztül jutott. Minden magyar embernek csak azt tanácsolhatom: mielőtt 16-án az urnák elé járul, tegye fel önmagának a kérdést: hogy biztosabb, biztonságosabb az utódok sorsa, NATO-val, vagy NATO nélkül.

Publication: *Déli Hírlap*

Date: November 8, 1997

Page: 2

International conference in Palotaszálló
NATO benefits

Initiated by the Hungarian-American Coalition and organized by the Hungarian Atlantic Council, an international conference will commence at 9 a.m. Monday in the Lillafüred Palotaszálló. Miskolc mayor *Tamás Kobold* will open the conference entitled "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities".

Just one week before the public referendum, this event provides a forum for citizens to discuss questions related to NATO membership. Among the speakers are *Nicholas B. Kehoe* lieutenant general and vice-president of NATO's Military Committee, *Dr. András Simonyi*, Hungary's NATO ambassador to Brussels, *György Bánlaki*, the country's ambassador to Washington and *Susan M. W. Cartwright*, Canada's ambassador to Budapest.

After the welcoming words and introduction by mayor *Tamás Kobold*, *Géza Jeszenszky* would deliver a keynote speech. Items on the agenda are Western priorities, the Hungarian reality, economic costs and benefits of Hungary's NATO membership in both military and national security aspects. Between 4.30 and 6 p.m. on Monday, the floor will be given to locals to talk about pros and contras of NATO. Those attending the exchange of views will be the conference speakers, *Tamás Kobold* mayor, officials from the local municipality, invited experts and the audience. Chairman of the discussion is *Elemér Csák*. The meeting would be rounded up by a trial vote.

Újság: *Déli Hírlap*
Dátum: 1997.11.08.
Oldalszám: 2
Példányszám: 38,000
Olvasottság: 135,000
Megjegyzés: vidéki napilap

NEMZETKÖZI KONFERENCIA A PALOTASZÁLLÓBAN

A NATO előnyei

A kezdeményező Magyar-Amerikai Koalíció és a rendező Magyar Atlanti Tanács szervezésében hétfőn reggel 9 órai kezdettel nemzetközi konferencia kezdődik a lillafüredi Palotaszállóban. Kobold Tamás, Miskolc polgármestere nyitja meg a Magyarország a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok című konferenciát.

E rendezvény a népszavazás előtti héten állampolgári fórumot teremt a NATO-tagság kérdéseinek megvitatására. Fel szólal *Nicholas B. Kehoe* altábornagy, a NATO katonai bizottságának alelnöke, *dr. Simonyi András*, hazánk brüsszeli NATO nagykövete, *Bánlakt György*, washingtoni nagykövet és *Susan M. W. Cartwright*, kanadai nagykövet.

Kobold Tamás polgármester köszöntője és bevezetője után *Jeszzenszky Géza*, a Magyar Atlanti Tanács elnöke látja el a vitavezetői teendőket. Szó lesz a nyugati prioritásokról, a magyar valóságról, NATO-tagságunk gazdasági elő-

nyeiről és költségeiről, katonai és nemzetbiztonsági szempontjairól. Hétfő délután fél 5 és este 6 óra között a vitafórumon helyi felszólalók fejtik ki nézetüket a NATO-tagság érdekében, illetve ellenében. Az eszmecserén részt vesznek a konferencia előadói, *Kobold Tamás* polgármester, az önkormányzat tisztviselői, meghívott szakértők és a közönség. A vitavezető *Csák Elemér*. Próbaszavazással zárul a találkozó.

Publication: *Észak-Magyarország*
Date: November 8, 1997
Page: 3
Circulation: 47,500
Frequency: daily
Readership: 120,000
Note: independent daily

Hungary in NATO

The Hungarian Atlantic Council is going to stage a conference entitled "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities" in the Palotaszálló conference hall at Lillafüred on November 10. Following the opening ceremony by Miskolc mayor *Tamás Kóhold* at 9 a.m., those delivering a lecture will be lieutenant general and NATO Military Commission vice-president *Nicholas B. Kehoe*, Hungarian NATO ambassador *András Simonyi*, Hungary's ambassador to Washington *György Bánlaki* and Canada's ambassador to Budapest *Susan M. W. Cartwright*.

Attendants of the event can listen to the benefits at a discussion forum which will be rounded up by a trial vote. At 10 a.m. lectures will be given on the Hungarian reality, the Western priorities and at 11.15 a.m. on the NATO membership's economic benefits and costs. At 3 p.m., the topic will be the accession's military and national security aspects and after 4.30 p.m. locals will be invited to speak up before a test vote.

Újság: Észak-Magyarország
Dátum: 1997.11.08.
Oldalszám: 3
Példányszám: 37,500
Megjelenés: naponta
Olvasottság: 120,000
Megjegyzés: független napilap

Magyarország a NATO-ban

Miskolc (EM) – Magyarország a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok címmel konferenciát tart a Magyar Atlanti Tanács november 10-én a kálafüredi Palotaszálló konferenciatermében. Az eseményen – melyet Kobold Tamás miskolci polgármester nyit meg reggel 9 órakor – felszólal Nicolas B. Kehoe altábornagy, a NATO katonai bizottságának alelnöke, Simonyi András magyar NATO-nagykövet, Banlaki György washingtoni nagykövet és Susan M. W. Cartwright kanadai nagykövet is.

Az előnyökről vitafórumok keretében győztesnek meg a résztvevők, majd a program végen probaszavazást tartanak. Délelőtt 10 órától a magyar valóságról, a nyugati prioritásról, illetve negyed 12-től a NATO-társág gazdasági előnyeiről és költségeiről hallhatnak előadásokat az érdeklődők. Délután 3-tól a katonai és nemzetbiztonsági szempontokat vizsgálják, majd fél 5-től helyi felszólalók véleményét várják a szavazás előtt.

Publication: *Hajdú-Bihari Napló*
Date: November 10, 1997
Page: 2
Circulation: 43,500
Frequency: daily
Readership: 110,000
Note: independent daily

NATO membership or political isolationism

Interview with Donald Blinken, US ambassador to Budapest

Debrecen - On the occasion of the conference entitled "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities", Donald Blinken, US ambassador to Budapest, gave an interview to *Hajdú-Bihari Napló*.

- In the run up to the November 16 public referendum lots of Hungarian families show interest toward the opportunity that Hungary may be admitted to NATO. For a simple family with many kids - where the decision affects these kids' and their children's' future - what would you suggest to the parents talking to them beside the family table?

- The young people's future in a traditionally intellectual city and its surrounding depends on how much access they would have to technological opportunities. And this access largely depends on the structure of Western investments in this part of the country. Investments are flowing into Debrecen slowly but they definitely *are* flowing. And the reason why I say this is that I have had many discussion on the issue with American businesses and I also see the government's current efforts. If the parents living here vote for NATO membership, this move would best ensure that their children gain access to the appropriate technological achievements allowing them to live a better life than what they live today. We know how the people in Budapest and the Western part of Hungary would vote but it is of especial importance that also Eastern Hungarians cast their vote for NATO because this would basically affect their future.

- It is a well-known fact that you have done a lot in the interest of Hungary's NATO admission. Are you, personally, hundred percent satisfied with your own contribution or do you feel you could have done more in a longer service as ambassador?

It is very kind and generous of you to say this. Indeed, we have been trying to do our best to help Hungary to be able to help itself. Yet, I think during these three and a half years Hungarians had grown bored with what I was talking about and also my face that they could see quite a lot. I am strongly convinced that the referendum would bring success and, after this, I would think back on the contribution I made to the issue with great satisfaction.

*- We live far away from developed regions because it is this place where the former border castles stood that used to defend not only our country but also Europe and its culture. It is no wonder that we do not want to be **the.....??** of another We are deeply concerned about the fact that our neighbors become NATO members as soon as possible. How much time do you think this would take?*

I wish I could answer the question. I think Romania has a quite good position on the list while the Slovaks and Ukrainians still have to wait for a longer period. However, I would like to strongly stress that if Hungary chose to stay out, it would stay alone politically as an isolated nation. The people living in this part of the country - Debrecen, Miskolc, Nyíregyháza - cannot feel to be left alone and remain isolated for a longer time.

Újság:	<i>Hajdú-Bihari Napló</i>
Dátum:	1997.11.10.
Oldalszám:	2
Példányszám:	43.500
Megjelenés:	napilap
Olvasottság:	110.000
Megjegyzés:	független napilap

NATO-tagság vagy politikai elszigetelődés

Interjú Donald Blinkennel, az Egyesült Államok budapesti nagykövetével

GULYÁS IMRE

Debrecen (HBN) – A „Magyarország a kibővített NATO-ban, előnyök és feladatok” címmel rendezett konferencia alkalmával Donald Blinken, az Egyesült Államok budapesti nagykövete interjút adott a Hajdú-Bihari Naplónak.

– Nagykövet úr! A november 16-i népszavazás előtt nagyon sok egyetemes magyar családot foglalkoztat hazánk NATO-tagságának a lehetősége. Egy ilyen egyszerű, többgyermekes családban, ahol a döntés nem kis mértékben a gyerekek és az ő gyerekeik jövőjét érinti, a családi asztal mellett beszélgetve nagykövet: ér mit mondana a szülőknek?

– E sajátos intellektuális tradíciókkal rendelkező város és e vidék fiataljainak jövője azonban az, hogy milyen lesz az oktatásuk, és hogy hogyan fognak tudni hozzájárulni a technológiai lehetőségekhez. Az pedig, hogy hogyan fognak tudni hozzájárulni, nagymértékben attól függ, hogy milyen lesz a nyugati beruházások képe az országnak ezen a részén. A befektetések most még lassan jönnek Debrecenbe, de jönnek. Azoknak a beszélgetéseknek az alapján mondom ez, amelyeket amerikai társaságokkal folytattam, és az alapján, amit a kormány tenni próbál. S amennyiben az itt élő szülők arra voksolnak, hogy Magyarország legyen tagja a NATO-nak, az fogja leginkább biztosítani azt, hogy az ő gyere-



Donald Blinken a debreceni tanácskozáson

Fotó: Ikódy János

keik később jobban hozzá fognak tudni férni a megfelelő technológiai vívmányokhoz, és jobban élhetnek, mint ma. Tudjuk, hogy Budapesten és Nyugat-Magyarországon hogyan fognak voksolni, de különösen fontos, hogy Kelet-Magyarországon is az emberek arra szavazzanak, hogy Magyarország legyen NATO-tag, mert ez a jövőjüket alapvetően fogja befolyásolni.

– Tudjuk, hogy nagykövet úr sokat tett Magyarország NATO-tagsága érdekében. Saját maga száz százalékban elégedett-e a személyes hozzájárulásával, vagy úgy érzi, hogy egy további tartó nagyköveti szolgálat esetén még többet is tudna tenni.

– Nagyon kedves és nagylelkű öntő, hogy ezt mondja. Valóban igyekeztünk segíteni Magyarországnak annak érdekében, hogy Magyarország önmagán-

tudjon segíteni. Azt hiszem azonban, hogy három és fél év múltán a magyarok már megunták az arcomat, amelyet gyakran láthattak, s megunták, amit én mondogattam. Nekem szilárd meggyőződése, hogy a népszavazást siker fogja koronázni, és azt követően nagy megelégedéssel gondolkodok majd vissza arra a hozzájárulásra, amelyet én eszközöltem az ügy előmozdításában.

– Mi tévől élünk a fejlett világban, hiszen itt húzódtak valaha a végvárak, amelyek népe egykor nemcsak haránt, hanem Európát, az európai kultúrát is védte. Nem véletlenül érezzük tehát úgy, hogy nem sokáig szeretnénk egy újabb times-lake-i lenni. Nagyon milyen foglalkoztat bennünket gondolat, hogy a szomszéd országok is mielőbb legyenek a NATO tagjai. Nagykövet úr szerint mennyi idő kell ahhoz, hogy ez betörtethessen?

– Bárcsak tudnék válaszolni a kérdésre! Azt hiszem, a románok meglehetősen jó szintet foglalnak el a listán, míg a szlovákok és az ukránok még hosszabb út előtt állnak. Nagyon szeretném azonban hangsúlyozni, hogy amennyiben Magyarország nem lenne NATO-tag, akkor politikailag egyedül maradna, el lenne szigetelve. Az országnak ezen a részen elők, így a debreceniek, a miskolciak, a nyíregyháziak sem érezhetik úgy, hogy őket magukra hagyták, és el lesznek szigetelve továbbra is.

Publication: *Népszava*
Date: November 7, 1997
Page: 6
Circulation: 110,500
Frequency: daily
Readership: 338,000

Conference on expansion

Many people picture NATO as an aggressive military alliance while its goal is to prevent wars. NATO membership renders the Central and Eastern European region more secure for Hungary, said President of the Republic *Árpád Göncz* Thursday in his introduction speech at the conference "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities." Initiated by the Hungarian-American Coalition, organized by the Hungarian Atlantic Council and launched at the Parliament, this series of events is going to take place soon in Debrecen, Miskolc with the aim to discuss the circumstances of the accession.

Adding to the head of state's words, *Chris O. Donnelly*, the NATO secretary general's special advisor said: the North Atlantic Treaty Organization is not a military coalition, or the Western counterpart of the Warsaw Pact but a military organization of equal partners. Membership includes both advantages and benefits, he said. According to the politician, first of all the way of thinking, the communications channels must be changed in the Hungarian Army to achieve NATO compatibility.

Ferencz Somogy, State Secretary in charge of integration affairs at the Foreign Ministry, underlined that belonging to the developed Western democracies evokes emotional motivations at a wide sphere of the Hungarian society. NATO's military power is considered a credible deterrence for all those who are thinking of wars or deliberating on waging wars, he said. Talking about the referendum, he observed that Hungary has received a chance to demonstrate its commitment. He called the Russian's willingness to agree with the expansion itself and to cooperate with the alliance a remarkable achievement.

At the conference, also the parliamentary parties had a chance to present their views regarding the NATO membership. All of them gave their support to the Hungarian accession indicating that they would urge people to turn out to vote.

Faction leader of the Alliance of Free Democrat *István Szent-Iványi* said that the invitation to NATO was the acknowledgment of the efforts that the Hungarian people had made during the past 7 years. Our entrance to the alliance would determine the country's fate for long. Smallholders' Party representative *Zsolt Lányi* observed that last year's 96% NATO support become insecure as a result of the present government's servile foreign policy. "The honest capital very much likes security" he said adding that his party's members are devoted supporters of the membership. "It has been the first time since a hundred years that we are presented a chance to enforce our interests", argued *Viktor Orbán* talking about the importance of Hungary having been invited to join NATO. He asked his fellow representatives to remain calm during the referendum.

campaign. Hungarian Democratic Forum representative *Rudolf Joó* stressed that the real enemy in the NATO membership issue is a potential indifference. *Etelka Pataky* (Hungarian Democratic People's Party) underlined that the country's competitiveness and its opportunity for innovation and R&D would increase once we are in the alliance.

"NATO's expansion renders the United States more secure, too", quoted the words of US State Secretary Madeleine Albright *Barbo Owens-Kirkpartick*, president of the Washington State Secretary's European Security and Political Office.

Chief-of-staff of the Hungarian Army *Ferenc Végh* said in his speech that the army restructuring would be completed by the end of the year and 1998 would be the year of stability.

Újság:	<i>Népszava</i>
Dátum:	1997.11.07.
Oldalszám:	6
Példányszám:	110,000
Megjelenés:	naponta
Olvasottság:	338,000
Megjegyzés:	napilap

Konferencia a bővítésről

NÉPSZAVA-információ

A NATO sokak képzeletében harcias katonai szervezet, pedig célja a háborúk megelőzése. A NATO-tagság Magyarország számára biztonságossá teszi a kelet-közép-európai térséget – mondta Göncz Árpád köztársasági elnök csütörtökön a Magyarország a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok című konferencia bevezetőjében. A Magyar–Amerikai Koalíció kezdeményezésére, a Magyar Atlanti Tanács és a kormány közreműködésével a parlamentben megkezdődött, s a következő napokban Debrecenben és Miskolc-Tapolcán folytatódó rendezvény célja első sorban a csatlakozással összefüggő körülmények megvitatása.

Chris O. Donnelly, aki a NATO főtítkárának különleges tanácsadója mintegy kiegészítve az államfő szavait elmondta: az észak-atlanti szövetség nem katonai koalíció, nem a Varsói Szerződés nyugati megfelelője, hanem olyan katonai szervezet, amely az egyenlők szövetsége. A tagság előnyökkel jár, de felelősséggel is – fejtette ki O'Donnelly. A politikus szerint a magyar hadsereg NATO-kompatibilitásához, illetve együttműködési képességéhez első sorban a gondolkodásmódon, a kommunikációs közegen, a nyelvtudás mértékén kell változtatni.

Somogyi Ferenc, a Külügyminisztérium integrációs államtitkára azt ecsetelte, hogy a fejlett nyugati demokráciák közösségéhez való tartozás a magyar társadalom széles rétegeiben jelent érzelmi motivációt. Úgy vélekedett, hogy a NATO katonai ereje hiteles elrettentés mind azok számára, akik háborúra gondolnak, háborúra készülődnek. Az államtitkár a népszavazásról szólva elmondta: Magyarország ezzel lehetőséget kapott arra, hogy demonstrálja elkötelezettségét. Jelentős fejleménynek nevezte, hogy Oroszország megbékélt a bővítés tényével, s kész együttműködni a szövetséggel. A ta-

nácskozáson a parlamenti pártok képviselői is kifejtették a NATO-tagsággal kapcsolatos álláspontjukat. Valamennyien támogatásukról biztosították a magyar csatlakozást, s jelezték, a népszavazáson való részvételre buzdítják pártjuk tagjait és szimpatizánsait.

Szent-Iványi István, az SZDSZ frakcióvezetője arról beszélt, hogy a NATO-ba való meghívás a magyar nép elmúlt hét évben folytatott erőfeszítésének elismerése. Csatlakozásunk a szervezethez az ország jövőjét hosszú távra meghatározó lépés. Lányi Zsolt kisgazda képviselő felszólalásában úgy vélte, a jelenlegi kormány szervilis külpolitikája következtében vált bizonytalanra a tavaly még 96 százalékos NATO-támogatottság. – A becsületes töke nagyon szereti a biztonságot – fogalmazott, hozzátéve: az FKGP tagjai elkötelezett hívei a csatlakozásnak. – Száz év óta először adódott olyan lehetőség, mely növeli Magyarország érdekérvényesítési képességét – utalt Orbán Viktor, a Fidesz elnöke Magyarország NATO-ba szóló meghívásának jelentőségére. Arra kérte képviselőtársait, hogy őrizzék meg nyugalmaikat a népszavazási kampány során. Joó Rudolf az MDF képviselőjében azt hangsúlyozta, hogy a NATO-tagság-ügyben az igazi ellenfél az esetleges közömbösség, míg Barsiné Pataky Ételka (MDNP) arról adott tájékoztatást, hogy a NATO-n belül javulnak a versenyképesség, az innováció, a kutatásfejlesztés lehetőségei.

– A NATO bővítése az Egyesült Államokat is biztonságosabbá teszi – idézte Madeleine Albright amerikai külügyminisztert Barbro Owens-Kirkpatrick, a washingtoni külügy-minisztérium európai biztonsági és politikai hivatalának igazgatónője.

Végh Ferenc, a Magyar Honvédség vezérkari főnöke felszólalásában arról számolt be, hogy a haderőreform ez év végéig befejeződik, s 1998 a stabilizálás éve lesz.

Publication: *Hajdu-Bihari Napló*
Date: November 11, 1997
Page: 2
Circulation: 43,500
Frequency: daily
Readership: 110,000
Note: independent daily

Conference on NATO expansion

Budapest - NATO membership renders the Central and Eastern European region more secure for Hungary. By joining the alliance, we can prevent lurking potential threats and this also allows us to feel that we belong to the West. These words were spoken by President of the Republic *Árpád Göncz* on Thursday in his introduction speech at the conference entitled "Hungary in an expanded NATO: benefits and responsibilities."

Initiated by the Hungarian-American Coalition, organized by the Hungarian Atlantic Council and launched at the Parliament, this series of events is going to take place soon in Debrecen, Miskolc with the aim to discuss the circumstances of the accession.

The head of state expressed that the stability following the admission would speed up the flow of foreign capital to the country by reducing the risk of investments. *Árpád Göncz* believes that the accession has no viable alternative for Hungary and he emphasized that all of the parliamentary parties share this opinion. He reminded the audience to the fact that they can do a lot to stress the importance of this political commitment at the November 16 referendum.

Újság:	<i>Hajdú-Bihari Napló</i>
Dátum:	1997.11.07.
Oldalszám:	2
Példányszám:	43.500
Megjelenés:	napilap
Olvasottság:	110.000
Megjegyzés:	független napilap

Konferencia a NATO-bővítésről

Budapest (MTI) – A NATO-tagság Magyarország számára biztonságossá teszi a kelet-közép-európai térséget. A csatlakozással potenciálisan felbukkanó veszélyeket előzhetünk meg, s a Nyugathoz való tartozásunkat is érezhetjük. Ezt Göncz Árpád köztársasági elnök mondta csütörtökön a „Magyarország a kibővített NATO-ban: előnyök és feladatok” című konferencia bevezetőjében.

A Magyar–Amerikai Koalíció kezdeményezésére, a Magyar Atlanti Tanács és a kormány közreműködésével a Parlamentben megkezdődött, s a következő napokban Debrecenben és Miskolc-tapolcán folytatódó rendezvény

célja elsősorban a csatlakozással összefüggő körülmények megvitatása.

Az államfő elmondta, hogy a NATO-tagsággal járó stabilitás a külföldi tőke Magyarországra áramlását is meggyorsítja, hiszen csökkenti a befektetések kockázatát. Göncz Árpád szerint a csatlakozásnak nincs használható alternatívája Magyarország számára, s kitért annak fontosságára, hogy ezt valamennyi parlamenti párt így látja. Egyben felhívta a jelenlévők figyelmét: sokat tehetnek azért, hogy a politikai elkötelezettség a november 16-i népszavazáson is egyértelműen kidomborodjon.

Publication: *Népszabadság*
Date: November 7, 1997
Page: 3
Circulation: 300,000
Frequency: daily
Readership: 950,000
Note: national daily

New NATO - new way of thinking

Conference series before next Sunday's referendum

NATO will not intervene in how Hungary should restructure its army or what weapons it should procure to modernize it. But being a member in the alliance is no free-of-charge solution for security. The new members should be capable of cooperation which requires a new way of thinking and foreign language skills, said yesterday *Chris O. Donnelly*, the NATO secretary general's special advisor in Central and Eastern European affairs.

Donnelly spoke at the opening event of the conference series designed to assess Hungary's role within an expanded NATO. After Budapest, similar forums are going to take place soon in Debrecen and Miskolc and the organizers - the Hungarian Atlantic Council and the Hungarian-American Coalition - aim to convince those of the NATO membership who are still not clear about the issue just a couple of days away from the November 16 referendum.

Barbro Owens-Kirkpatrick, Security and Political Office president at the US State Department pointed out that the Hungarians can decide their fate for a century at the November referendum. NATO membership is a precondition to secure future, emphasized some speakers talking on behalf of Hungarian parliamentary parties. (The concert was disturbed by just one tiny trouble: the Socialist Party representative failed to show up at the forum.) *Viktor Orbán* called the accession a national interest, highlighting the fact that the issue of NATO membership is not wholeheartedly supported by Hungarians. As an explanation, he pointed out to the 20th century Hungarian history which brought many losses and disappointments to this nation. Presidents of the Parliament's European Integration Committee and Young Democrat-Hungarian Civic Party leader, he underlined that the very people are leading this country towards NATO membership who used to represent the policy of another alliance.

Újság: *Népszabadság*
Dátum: 1997.11.07.
Oldalszám: 3
Példányszám: 300.000
Megjelenés: naponta
Olvasottság: 950.000
Megjegyzés: országos napilap

Új NATO – új gondolkodásmóddal

Konferenciasorozat a jövő vasárnapi népszavazás előtt

A NATO nem fog beleszólni abba, hogy Magyarország miképpen szervezze át hadseregét, s abba sem, hogy milyen fegyverekkel korszerűsítsék a honvédséget. A szövetségi tagság azonban nem ingyenes biztonsági megoldás. Az új tagoknak képesnek kell lenniük az együttműködésre, amihez új gondolkodásmódra és nyelvtudásra van szükség – mondta tegnap Budapesten Chris O. Donnelly, a NATO-főtitkár közép- és kelet-európai ügyekben illetékes különleges tanácsadója.

Donnelly annak a konferenciasorozatnak a nyitórendezvényén beszélt, amely hazánk szerepét vizsgálja a kibővített NATO-ban. Budapest után a napokban Debrecenben és Miskolcon lesz hasonló fórum, s a szervezők – a Magyar Atlanti Tanács és a Magyar Amerikai Koalíció – egyik célja, hogy a november 16-i népszavazás előtt meggyőzzék a NATO-csat-

lakozás ügyében még bizonytalan polgárokat.

Barbro Owens-Kirkpatrick, az amerikai külügyminisztérium biztonsági és politikai hivatalának igazgatója úgy vélte, hogy a magyarok a novemberi népszavazáson egy évszázadra meghatározhatják sorsukat. A NATO-tagság a biztos jövő előfeltétele – hangzottatták a magyar parlamenti pártok nevében hozzászó-

lók is. (Az egyetértést egyetlen szépséghiba zavarta meg: az MSZP képviselője nem jelent meg a fórumon.) A csatlakozást nemzeti érdeknek nevezte Orbán Viktor is, emlékeztetett arra, hogy hazánkban a NATO-csatlakozást nem kíséri kitörő lelkesedés. Magyaráztul azt hozta fel, hogy a magyarság számára keserű veszteségeket és csalódásokat hozott a XX. századi történelem. A Fidesz – MPP és az Országgyűlés európai integrációs bizottságának elnöke további okként azt említette: most azok viszik hazánkat a NATO-ba, akik korábban egy másik szövetségi politikát folytattak.

D. A.

Source: Kossuth Radio
Program: Krónika - 18:10
Date: November 6, 1997

M.v.: -Csatlakozásunk a NATO-hoz nemcsak Magyarország, hanem az egész magyarság számára is fontos, mivel közvetve vagy közvetlenül azoknak a magyaroknak az érdekeit is szolgálja, akik határainkon túl élnek. Ezt Somogyi Ferenc, a Külügyminisztérium integrációs államtitkárságának vezetője vezette ki egy budapesti tanácskozáson. Többen több szempontból világították meg az 1949-ben megalakult észak-atlanti szervezet eddigi történetét. A tudósító Kulcsár István.

Kulcsár: -A pártok, parlamenti szervezetek külföldi vendégek részvételével megtartott konferenciát a magyar-amerikai koalíció és a magyar-atlanti tanács rendezte. Ezen felszólalt öt politikai párt képviselője, valamennyien elmondták, miért támogatják NATO-csatlakozásunkat, az MSZP képviselőjét azonban hiába szólították a mikrofonhoz, nem volt jelen. A Független Kisgazdapártot képviselő Lányi Zsolt felszólalásában kijelentette, hogy pártja már 1945 és 1948 között is sikraszált Magyarország NATO-tagságáért. Azért, mert a közvélemény egy részében kételyek támadtak a NATO-csatlakozás ügyében, a politikus és a kormány - szavai szerint - szervinis külpolitikáját okolta. A kormány - idézem - lefeküdt az IFOR-csapatoknak, amelyeknek semmi közük a NATO-hoz - idézet vége. Barbro Owens- Kirkpatrick, az amerikai Külügyminisztérium igazgatója felszólalásában megállapította, hogy a magyar katonák a NATO-erőkkel válva fontos feladatot teljesítettek, illetve teljesítenek az IFOR és az SFOR kötelékében. Végh Ferenc altábornagy, vezérkari főnök, a magyar hadsereg NATO-felkészüléséről szólva a többi között rámutatott, hogy a honvédségnek a keleti kultúráról a nyugatira kell áttérnie, új filozófiát kell elsajátítania.

Source: Radio Kossuth
Program: Krónika - 4.02 p.m.
Date: November 6, 1997

Host: At the conference on NATO expansion the costs of membership were also discussed. Details reported by István Kulcsár.

Kulcsár: Representatives of parliamentary parties spoke one after the other and expressed their support for Hungary's NATO membership at the Budapest conference organized by Hungarian-American Coalition and Hungarian Atlantic Council. Joining NATO is important not only for Hungary. It serves also the direct interests of Hungarians living outside Hungary's borders, said Ferenc Somogyi, Government Secretary for Integration Affairs at Foreign Ministry. Hungary must contribute to the costs of NATO enlargement, but the amount it has to pay will be manageable for the country, said Barbro Owens-Kirkpatrick, Director at the US State Department. NATO is not an aggressive military organization. Its chief aim is to prevent war. NATO membership will increase Hungary's Security, said President Árpád Göncz in his opening address.

Népszavazás előtti NATO-dömping

A Munkáspárt a csatlakozás ellen tüntetett

A NATO-csatlakozás nem érdeke a magyar népnek – jelentette ki Thürmer Gyula, a Munkáspárt elnöke a Pénzügyminisztérium épületénél tartott tegnapi demonstráción. Simonyi András, hazánk NATO-hoz akkreditált nagykövete ugyanakkor Szegeden úgy fogalmazott: Magyarország számára elérkezett a lehetőség, hogy Európa legjobbjai közé tartozhasson és beleszólhasson a döntésekbe. Hasonló szellemben szólalt fel egy lillafüredi konferencián Jeszenszky Géza, a Magyar Atlanti Tanács elnöke is. Az MSZOSZ szocialista-szociáldemokrata platformja és a szövetség tagszervezeteinek vezetői értekezlete szintén arra hívott fel, hogy a lakosság szavazzon igennel november 16-án.

HÍRÖSSZEFOGLALÓNK

A parlamenti pártoknak és a kormánynak megegyezésre kellene jutniuk abban, hogy biztonságunk alapjait az ország semlegességének, atomfegyvermentességének kimondásával és alkotmányba iktatásával teremtik meg – mondta Thürmer Gyula a Munkáspárt tüntetésén, amelyen több száz, főként idős ember vett részt. Az egybegyűlt közfelkiáltással elfogadták a Munkáspárt követeléseit tartalmazó petíciót, amelyet átadtak Tóth Andrásnak, a Miniszterelnöki Hivatal politikai államtitkáranak.

Simonyi András, a NATO-hoz akkreditált magyar nagykövet ezzel szemben egy szegedi sajtóbeszélgetésen azt hangsúlyozta, hogy a szervezet nem a magyar diplomáciát, nem a honvédséget és nem a politikai pártokat veszi fel, hanem az egész országot, a magyar népet. Ha igent mondunk a csatlakozásra, értékrendet választunk: Magyarország számára elérkezett a lehetőség, hogy Európa legjobbjai közé tartozhasson és beleszólhasson a döntésekbe. Kijelentette továbbá: nem kell szégyellni kimondani, hogy a tagság az abszolút biztonság megteremtését jelenti az ország számára. Nem kell attól tartani, hogy hazánk elveszti szuverenitását, ugyanis magyar politikai hozzájárulás nélkül

nem születhetnek az országot érintő döntések.

A nagykövet nagy értéknek tartja, hogy a parlamenti pártok támogatják a csatlakozást. A népszavazás nagy kockázat – mondta –, „ha a vizsgán megbukunk, nincs osztályismétlés, legalábbis nem ugyanabban az iskolában”. Hozzátette: ha a népszavazáson nemet mondunk, nemet mondunk Európára, s ilyen

Dr. Szabó János ezredes, a Zrínyi Miklós Nemzetvédelmi Egyetem rektorhelyettese a Magyar Honvéd című lapban arról nyilatkozott, hogy miként vélekedik a hivatásos állomány a NATO-ról.

– A hivatásos állomány nagyobb hányada támogatja, s csak kisebbik része ellenzi a csatlakozást. A hivatásos katonák a várható szervezeti és személyes terhekre is tekintettel van. Amikor azt mondja, hogy ne legyünk NATO-tagok, nem a NATO-ra gondol, hanem mondjuk arra: elmúltam negyvenéves, nem tudok nyelveket, nincs mód tanulni, nem kerülök új beosztásba, perifériára szorulok. A felmérésekből kiderül, hogy a fiatalabb, nyelveket beszélő, külföldet járt tisztak egyértelműen a csatlakozás hívei. Azok, akik konvertálható, modern szakismeretekkel rendelkeznek, akik technikai és szervezeti változást várnak a NATO-tagságtól, azt mondják: igen. Akik csapdától tartanak, nemmel voksolnak.

jó feltételekkel még egyszer nem hívnak meg bennünket a katonai szövetségbe. Simonyi András szerint kevés szó esett arról, hogy a tagság segít majd az állampolgárok hétköznapi megkeserítő jelenségek – például a nemzetközi bűnözés – leküzdésében is, s a kötelezettségek nem fogják veszélyeztetni a lakosság életszínvonalát.

Jeszenszky Géza, a Magyar Atlanti Tanács elnöke egy lillafüredi konferencián adott hangot annak a reményének, hogy a társadalom él az eséllyel, amelyet Magyarország a NATO-hoz való csatlakozás lehetőségével kapott. A politikus rámutatott: ma az ország hosszú évszázadok után elmondhatja, nem sújtja balsors, ám azon kell lenni, hogy balítéletek se befolyásolják az elkövetkező éveket.

Nicholas Kehoe altábornagy, a NATO katonai bizottságának alelnöke az értékek és célok azonoságát, a stabilitásra épülő gazdasági fejlődést hangoztatta. Megismételte, amit egy korábbi tanácskozáson is elmondott: a NATO kibővítése nem Oroszország ellen irányul, a stabilitás kiterjesztését, a gazdaság megerősödését szolgálja az új tagok felvétele. A konferencián felszólalók többsége a NATO mellett tette le voksát, míg a Munkáspárt képviselője az esetleges tagság hátrányairól szólt.

Az MSZOSZ szocialista-szociáldemokrata platformja és az MSZOSZ tagszervezeteinek vezetői értekezlete felhívást fogadott el. Mint írják: „Magyarország népe történelme során először személyesen is részt vehet az ország sorsát eldöntő kérdés megválaszolásában. Jöjjenek el november 16-án, és szavazzanak igen formájában gyermekeink, unokáink és az egész ország jövőjére.”

Tanácskozások a NATO mellett

MH/MTI

A NATO nem a magyar diplomáciát, nem a honvédséget és nem a politikai pártokat veszi fel, hanem az egész országot. Ha igent mondunk a csatlakozásra, értékrendet választunk: Magyarország számára elérkezett a lehetőség, hogy Európa legjobbjai közé tartozhasson, s a döntésekbe beleszólhasson – mondta **Simonyi András** hétfőn egy szegedi sajtóbeszélgetésen. A NATO-hoz akkreditált nagykövet kijelentette: nem kell szégyellni kimondani, hogy a tagság az abszolút biztonság megerősítését jelenti az ország számára. Nem kell attól tartani, hogy hazánk elveszti szuverenitását, ugyanis magyar politikai hozzájárulás nélkül nem születhetnek az országunkat érintő döntések. **Simonyi** nagy értéknek tartja

Nem lesz exit poll

A Szonda Ipsos, a Magyar Gallup Intézet és a Medián közvélemény-kutató november 16-án, a NATO-csatlakozásról szóló szavazás napján nem készítenek úgynevezett exit poll-felméréseket (a közvéleménykutatók a szavazóhelyiségből kilépőket kérdezik meg döntésükről). A szakemberek elmondták: az exit pollra eddig nem volt kereslet. A népszavazás eredményét az Országos Választási Bizottság (OVB) az Interneten folyamatosan közzéteszi, s az adatokat ötpercenként frissítik.

a parlamenti pártok egyetértését a csatlakozás szükségességében.

Remélhetőleg a társadalom él azzal az eséllyel, amelyet Magyarország kapott a NATO-hoz való csatlakozással – mondta **Jeszzenszky Géza**, a Magyar Atlanti Tanács elnöke egy miskolci tanácskozáson. **Nicholas Kehoe** altábornagy, a NATO katonai bizottságának alelnöke megerősítette: a NATO kibővítése, nem Oroszország ellen irányul, a stabilitás kiterjesztését, a gazdaság megerősödését szolgálja az új tagok felvétele.

A miniszterelnöknek címzett petíció átadásával zárult a Munkáspárt tegnap megtartott, utolsó NATO-ellenes demonstrációja. A József nádor téren összegyűlt mintegy háromszáz tüntetőhöz először **Thürmer Gyula** szólt. A Munkáspárt elnöke arra buzdított, hogy november 16-án minél többen legyenek ott a szavazóurnáknál, már csak azért is, mivel a népszavazás kikényszerítése nem kis részben a Munkáspárt két évvel ezelőtti aláírásgyűjtésének az eredménye. „Ma a tét az ország függetlensége, mondjunk nemet a NATO-ra” – fejezte be a „Jenkik haza” bekiabálásokkal gyakran megszakított beszédét a párt elnöke.

A rendezvény szervezésében részt vevő többi civilszervezet, így a Humanista Mozgalom, a Hadkötelezettséget Ellenzők Ligája, valamint a Létminimum Alatt Élők Társaságának felszólalói szintén a belépés ellen agitáltak a jelenlevőket.



Thürmer nem szavazatra biztat

FOTÓ: SZIGETVÁRY ZSOLT

Preis: 155 Forint
2,60 DM / 19,- ÖS / 2,10 SF

Abonnement

halbjährlich: 3.600,- Ft / 66,- DM
ganzjährlich: 6.900,- Ft / 129,- DM
Studenten und Rentner (bei Vorlage
einer entsprechenden Bescheinigung):
2.900,- Ft / 59,- DM bzw. 6.800,- Ft /
114,- DM. Die Versandkosten sind
bereits im Preis enthalten. Ihre Bestel-
lung richten Sie bitte direkt an die
Redaktion.

Gegründet 1854

Eine Woche ungarische Politik

Endspurt vor NATO-Abstimmung

(NPL) Vor der Volksabstimmung am 16.11. über den NATO-Beitritt des Landes haben sich die Parlamentsparteien, welche sich einstimmig für den Beitritt ausgesprochen hatten, zuversichtlich. Für die Ausschreibung des Referendums stimmten 312 Abgeordnete, dagegen 26 (vorwiegend Vertreter der Kleinlandwirtepartei, deren Führer Torgyán sich jedoch auch eindeutig für den Beitritt aussprach). Die Gegenstimmen wurden damit begründet, daß die Regierungsparteien den Vorschlag gleichzeitig auch über die Frage von Grund und Boden abstimmen zu lassen, abgelehnt hatten. 60 Prozent der Bevölkerung sollen die NATO-Mitgliedschaft unterstützen, während innerhalb drei Viertel derjenigen, die an der Abstimmung teilnehmen werden, für den Beitritt stimmen wollen. Nichtsdestoweniger gibt es Befürchtungen, daß nicht die nötige Mindestzahl der wahlberechtigten Bürger (über 50 Prozent) am Sonntag zu den Urnen geht. Dadurch wäre das Referendum ungültig, was nicht nur für die Regierung, sondern auch für die gesamte politische Klasse einen schweren Prestigeverlust bedeuten würde. Auch diese Bedenken standen hinter einer letzten Propagandakampagne, in der auch das Argument gebraucht wurde, daß im Falle eines Fiascos der Volksabstimmung Ungarn die erste Runde der Osterweiterung verpassen würde.

Laut Erhebungen in der ersten Novemberwoche wären 60 Prozent der Wahlberechtigten für, 22 Prozent gegen die NATO-Mitgliedschaft des Landes. In den zwei vergangenen Monaten bewegte sich der Anteil der NATO-Befürworter zwischen 59-62 Prozent, der der Gegner zwischen 19-24 Prozent. Unter den Gebildeten liegt die Zahl der NATO-Befürworter wesentlich höher. Niedriger als der Durchschnitt ist die Zustimmung bei den wenig geschulten Arbeitern und unter den Menschen zwischen 50-65 Jahren. Was die Parteien angeht, die Anhänger des SZDSZ sind zu 84, die Sozialisten zu 79 Prozent für die NATO, bei Fidesz sind es 72 Prozent. Unter den Anhängern der Kleinlandwirtepartei sind 58 Prozent für die NATO. Die Befürworter bezeichne-

ten vor allem eine erhoffte bessere Sicherheitslage des Landes als bestimmend für ihre Entscheidung. Eine kleine Minderheit nannte als Grund auch die Abwehr der Gefahr seitens der Nachbarländer.

Im Gegenlager befinden sich die kommunistische Arbeiterpartei, die rechtsradikale MIEP und - neuerlich - der „56er Weltbund der Ungarn“, eine ebenfalls rechtsgerichtete Gruppierung, sowie die Grüne Alternative. Unter den Gegenargumenten werden am häufigsten die Kosten sowie die Einschränkung der Souveränität des Landes erwähnt und die Neutralität gefordert. Der pazifistische Alba-Kreis veranstaltete eine zweitägige Anti-NATO-Konferenz mit Teilnehmern auch aus den USA. Der Alba-Kreis protestierte wiederholt heftig - und teilweise mit Erfolg - gegen die von der Regierung finanzierte NATO-Propaganda in den öffentlich-rechtlichen Medien. So hat die Aufsichtsbehörde die staatlichen Medien gerügt, weil diese in populären Serien auch Schlechtlung - zuließen.

Ungeschützt der positiven Aussichten startete die Regierung - in Zusammenarbeit mit der Amerikanisch-Ungarischen Koalition, (eine Dachorganisation der Amerikaner) - eine letzte Propagandaoffensive. In Budapest, Debrecen und Miskolc fanden Tagungen mit namhaften NATO-Vertretern statt, um die Bevölkerung von den Vorteilen des Beitritts zu überzeugen und diese für die Teilnahme an der Abstimmung zu mobilisieren.

Skandalöse Demonstration der Agrarier - Agnes Maczó ausgeschlossen

MTESZ, die Interessenvertretung der Agrarproduzenten, veranstaltete Demonstrationen gegen die Novellierung des Bodengesetzes. Die von den Regierungsparteien geplante, doch zunächst verschobene Änderung des Gesetzes würde Ausländern - als Miteigentümer von in Ungarn eingetragenen Gesellschaften - den Erwerb von Grund und Boden indirekt ermöglichen. Eine Volksabstimmung über die Frage wurde durch die absolute Parlamentsmehrheit

der Regierung verhindert. Die Polizei hatte die Demonstrationen, welche das deklarierte Ziel hatten, den Verkehr zu behindern, nicht genehmigt. Nach erfolgtem Einspruch hielt auch das Gericht am Verbot fest, nichtsdestoweniger organisierte MTESZ landesweit mehrere Kundgebungen. In Budapest nahmen daran etwa 500 Personen teil, wobei die Polizei gelegentlich mit Bruchialgewalt auftrat. Aufsehen erregte der Fall des Gergely Pongrácz. Der bekannte Freiheitkämpfer von 1956 kehrte nach der Wende aus amerikanischem Exil zurück und engagierte sich politisch am rechten Rand des politischen Spektrums. Nachdem ihn an der Demonstration ein Polizist aufhalten wollte, schloß er diesen - den Polizisten verletzend - mit dem Auto weg. Pongrácz wurde - wie auch andere Demonstranten - vorübergehend festgenommen und die Presse kritisierte das meist unnötig forsche Vorgehen der Polizei gegen alte Männer und Frauen. Eine der Organisatoren der Aktionen war Agnes Maczó-Nagy, Vizepräsidentin der Kleinlandwirtepartei und Vizepräsidentin des Parlaments. Nachdem die Parteien dagegen protestiert hatten, daß die politische Würdenträgerin zu illegalen Demonstrationen aufruft, hat sich ihre eigene Partei - nach beträchtlicher Bedenkzeit - von ihr getrennt. Frau Maczó wurde aus der Partei ausgeschlossen, damit verlor sie auch ihren Posten als Vizepräsidentin des Parlaments. Als Nachfolger wurde Sándor Kávassy nominiert. Es wird angenommen, daß Agnes Maczó in der außerparlamentarischen rechtsradikalen MIEP ihre neue politische Heimat finden wird. Der Beschluß des allmächtigen Kleinlandwirteführers Torgyán, den radikalen MTESZ nicht mehr zu unterstützen und Maczó loszuwerden, deutet darauf hin, daß sich der Politiker nunmehr von Rechts in Richtung Zentrum bewegt. Auch er hatte verstanden, daß Extremismus bei der großen Mehrheit der ungarischen Wähler nicht zieht.

SZDSZ nominiert Kuncze

Der SZDSZ nominierte seinen Vorsitzenden, Innenminister Gábor Kuncze, als Spitzenkandidaten für die Wahlen 1998. Der 47jährige Pu-

DER NEUE

PESTER LLOYD

UNABHÄNGIG • PLURALISTISCH • TRADITIONSREICH

Budapest, 12.11.-18.11.1997

Neuer 4. Jahrgang Nr. 46

Diese Woche	
Umwelt	Seite 36
Dialog	Seite 4
Börse	Seite 5
Arbeitsmarkt	Seite 5
Heine	Seite 9
Premiere	Seite 11

literik trat erst 1992 der Partei bei. Die Partei der Feldemokraten, durch Teilnehmer der demokratischen Opposition gegründet, erhielt bei den Wahlen 1990 zunächst 29,9 Prozent, 1994 dann 17,8 Prozent der Stimmen, doch hat sie nach den jüngsten Erhebungen den Tiefpunkt ihrer Popularität erreicht; z.Zt. würde sie sogar an der 5-Prozent-Hürde scheitern. Der Budapest Oberbürgermeister Gábor Demszky, der erneut die Liste der Partei in der Hauptstadt anführen wird, nannte es paradox, daß während die Wähler die Resultate der MSZP-SZDSZ-Koalition anerkennen, die Popularität der Liberalen nachgelassen hat. Er bezeichnete es als besonders wichtig, daß seine Partei die Stabilisierungspolitik des Notenbankpräsidenten Surányi und des Finanzministers Medgyessy konsequent unterstützt hat. Bitte lesen Sie weiter auf Seite 2

Anzeigenaufnahme

Ihre Inserate werden in der Redaktion, 1065 Budapest, Pálffy u. 30, oder per Fax unter (00361) 898-3085 entgegen genommen. Auf Anfrage senden wir Ihnen eine Liste unserer Preise und Ausgabebedingungen. Für weitere Informationen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter unter (00361) 898-3089, 898-3010 oder 898-3011 zur Verfügung. Gerne sind wir Ihnen bei der Planung und Übersetzung Ihres Inserates behilflich.

Keany: Welt day clipping

Eine Woche ungarische Politik

Fortsetzung von Seite 1

Während sich alle SZDSZ-Politiker in individuellen Wahlkreisen für die Parlamentswahlen 1998 nominieren lassen, sollen bei den Sozialisten Partei- und Regierungschef Horn und Parlamentspräsident Gál Ausnahmen bilden. Sie werden auf der Parteiliste erscheinen, was - zumindest auf günstigen Listenplätzen - eine sichere Wiederwahl garantiert.

Donauverhandlungen gehen weiter

Am Montag begann die erste Runde der ungarisch-slowakischen Verhandlungen über die Donaufrage, nachdem der Den Haager Internationale Gerichtshof Ungarn und die Slowakei in seinem Urteil verpflichtet hatte, einen Ausgleich zu finden.

Staatssekretär Nemcsók, Leiter der ungarischen Delegation, gab vor den Verhandlungen zu, daß das Urteil eine Enttäuschung für Budapest bedeutete. Man habe nicht erwartet, daß der (von Ungarn einseitig gekündigte) Vertrag mit Prag von 1977 als gültig deklariert wird und daß die Slowakei ihre Staustufe bei Gabčíkovo nicht nur nicht abtragen muß, sondern daß sich die beiden Länder über deren gemeinsamen Betrieb einigen müssen. Er fand es unausweichlich, im Interesse der Schiffbarkeit die Donau in irgendeiner Weise aufzustauen. Beide Länder seien bestrebt, das Monitoringsystem weiter zu entwickeln, um die Umweltschäden in den Auegebieten zu begrenzen. Organisationen der Umweltschützer wiesen die Verhandlungspositionen von Nemcsók zurück und bemängelten u.a., daß der Umweltausschuß des Parlaments seit Wochen keine Zeit gefunden hat, sie anzuhören.

(Lesen Sie zu dieser Frage auch unseren
Beitrag auf Seite 3)